

# 行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

台灣本土音樂家之影音典藏—李泰祥大師（室內樂與詩歌  
篇）

研究成果報告(完整版)

計畫類別：個別型  
計畫編號：NSC 97-2631-H-009-004-  
執行期間：97年03月01日至98年10月31日  
執行單位：國立交通大學圖書館

計畫主持人：黃明居  
共同主持人：柯皓仁  
計畫參與人員：學士級-專任助理人員：葉玲君  
學士級-專任助理人員：林詩惠  
其他-兼任助理人員：蔡珊珊  
其他-兼任助理人員：林芊君  
其他-兼任助理人員：李奕青

處理方式：本計畫可公開查詢

中華民國 99 年 01 月 22 日



## 摘 要

本計劃係「台灣本土音樂家之影音典藏—李泰祥大師」之第三期，主要延續 95 年（民歌與藝術篇）、96 年（交響樂篇）的內容，為追求典藏之完整性，整理李泰祥老師創作的「室內樂與詩歌」音樂作品，並做為數位化的標的。結合三年的成果，建置一完整的「台灣本土音樂家：李泰祥大師之影音數位典藏」。

李泰祥老師的室內樂與詩歌大多創作於他的黃金時期（1979-1985）。這段時期由於李老師經常與詩人、文人、及畫家來往，其創作的作品展現豐富的文學與美學意涵，非常值得數位化典藏。

本計畫主要將整理典藏具代表性的 23 首室內樂與詩歌，含：室內樂 10 首與詩歌 13 首。其對應的樂譜有 200 多份，掃描檔案達近 500 頁，共計 127.9GB。依資源的相關性與完整性，本計畫亦收錄有傳記資料、音樂、唱片、照片、演出紀錄、及手稿與研究等六類，計 449 個檔案，共計 25.5GB。

本計畫參考 Dublin Core、Standard Music Description Language(SMDL)，及本國文建會的音樂作品 Metadata、影音作品 Metadata 格式，發展出一份適合音樂家的整合型 Metadata。此份 Metadata 能全然的展現音樂樂譜、演出紀錄、音樂家生平、及音樂作品的影音資料。

本計畫建置了兩大系統，一為後端的編目系統，另一為網站展示的系統。前者以本計畫研擬出來的 Metadata 欄位為主要編目欄位，並且發展出 Web-based 的編目系統，建置所有數位物件的 Metadata 內容，方便於編目人員與內容檢視人員能同時於網路上共同檢視或編修 Metadata 內容。後者為網站的展示系統，由於本計畫蒐集，整理並且轉檔完成許多數位的影音資料，因此，除了一般網站的架設（Web Server）外，另外架設了 Streaming Server，方便讀者於網路上觀賞影音的資料。

綜合以上的成果，本年度「台灣本土音樂家之影音典藏—李泰祥大師(室內樂與詩歌篇)」已展現了下列特色：豐富的音樂原創手稿樂譜、精緻且多元化的音樂型式、忠實呈現創作軌跡的紀錄、音樂家的資料庫的完整收集、建立數位典藏本土音樂家整合型資料的詮釋資料準則、提供本土音樂教育的資源。

關鍵字：音樂數位典藏、台灣本土音樂家、李泰祥、室內樂、詩歌

## **Abstract**

The purpose of this project is to build a complete digital archive of the Native Taiwan Musician – Li, Tai-Hsaing. Continuing projects in Li's fold songs and orchestra of last two years' project, this project will focus on digitalizing his chamber music and the Lied.

Most of Li's chamber music and the Lied were completed in his Golden Age, 1979—1985. In this period he communicated with artists, such as painters, poets, writers and dancers, frequently, so the musics of this period were poetic and creative. Due to the practical creation in diverse music, he is very talent in combining different aspects in these years. The chamber music is a mixture of Chinese philosophy and the feelings of lives. The Lied joined the modern poetry so well and all the rhythms performed like humming verses. All these master pieces which join these features were worthy to be digitalized and treated as educational materials for the Art classes today.

10 pieces of Chamber musics and 13 pieces of Lieds were collected in this project. More than two thousand music scores had been scanned and analyzed. Besides, Le's photography, audio-video tapes, and review articles, had been collected. There are nearly 1,000 digital files and save up to 150 gigabytes.

We found Li is very creative in musical composition. Having the characteristics of freedom, passion, and board-minded, his music is performed in various techniques, which is unique in the music field of Taiwan. All these works will be accessed and available on the Internet. They will be valuable in scholarly communication, education, cultural reservation, cultural creation and its related industries.

**Keywords:** Digital Archives of Music, Tai-hsiang Li, Chamber Music, the Lead

# 目 錄

摘 要.....	I
ABSTRACT .....	II
圖目錄.....	IV
表目錄.....	V
第一章 緒 論.....	1
第一節 計劃背景 .....	1
第二節 計畫目的 .....	2
第三節 計畫價值 .....	3
第四節 計劃團隊組成.....	4
第二章 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料分析與整理 .....	6
第一節 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料的概述.....	6
第二節 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料的分析與整理 .....	7
第三節 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料的數位化.....	10
第三章 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」之詮釋資料 .....	14
第一節 詮釋資料設計 .....	14
第二節 詮釋資料編目 .....	14
第四章 李泰祥數位典藏計畫編目系統.....	16
第一節 系統特色.....	16
第二節 功能與使用者介面說明 .....	16
第五章 李泰祥數位典藏計畫網站 .....	20
第一節 李泰祥數位典藏計畫網站設計概念 .....	20
第二節 李泰祥數位典藏計畫網站的「室內樂與詩歌」資料.....	20
第六章 結論與未來研究方向 .....	29
第一節 結 論 .....	29
第二節 未來研究方向.....	30
附錄一.....	32
關於李泰祥.....	32
附錄二.....	34
李泰祥作品一覽表 .....	34
附錄三.....	42
室內樂及詩歌的樂譜對應資料 .....	42
附錄四.....	54
詮釋資料一覽表.....	54

## 圖目錄

圖一	交通大學「浩然藝文數位博物館」首頁.....	1
圖二	李泰祥數位博物館之網站位址.....	2
圖三	數位化工作流程圖.....	11
圖四	編目資料結果呈現之一.....	15
圖五	編目資料結果呈現之二.....	15
圖六	編目畫面一—資料類型與格式.....	16
圖七	編目畫面二—主要內容.....	17
圖八	編目畫面三—演出.....	17
圖九	編目畫面四—出版.....	18
圖十	編目畫面五—作品相關內容與改版資訊.....	18
圖十一	MICROSOFT ACCESS建檔畫面.....	19
圖十二	網頁主頁.....	20
圖十三	網頁內頁傳記—年表.....	21
圖十四	網頁內頁傳記—簡歷.....	21
圖十五	網頁內頁傳記—作品一覽表.....	22
圖十六	網頁內頁傳記—美麗的錯誤書影.....	22
圖十七	網頁內頁音樂—室內樂.....	23
圖十八	網頁內頁音樂—詩歌.....	23
圖十九	網頁內頁詩歌—音樂解說與聆聽.....	24
圖二十	網頁內頁室內樂—原稿樂譜.....	24
圖二十一	網頁內頁室內樂—原稿樂譜放大影像.....	25
圖二十二	網頁內頁—唱片.....	25
圖二十三	網頁內頁—照片.....	26
圖二十四	網頁內頁—節目單.....	26
圖二十五	網頁內頁 演出紀錄—錄影資料清單.....	27
圖二十六	網頁內頁 手稿與研究—手稿資料.....	27
圖二十七	手稿與研究—研究資料.....	28
圖二十八	英文網頁.....	28

## 表目錄

表一 工作人員一覽表.....	4
表二 李泰祥作品類型與數量表.....	6
表三 本計畫收錄典藏之樂曲一覽表.....	7
表四 室內樂及詩歌的樂譜種類.....	8
表五 數位化數量統計.....	10
表六 數位化工作流程.....	12

# 第一章 緒論

## 第一節 計劃背景

近年來，國立交通大學積極提倡人文關懷與藝術教育，以均衡科技創新與人文藝術的共同發展，更希望能夠為台灣的文化資產保存與傳承盡一份責任。交通大學圖書館於1999年籌劃「浩然藝文創作原稿徵集計畫」，積極收集整理台灣地區藝文作家創作原稿，收錄範圍涵蓋文學、繪畫、漫畫、雕塑、音樂等藝術創作型態之原稿，並成立「浩然藝文原稿特藏室」。期能為臺灣地區的藝術家提供優質的原稿保存環境，並加以整理、編目、分析，以作為推廣藝術賞析教育與藝術學術研究之參考。此「浩然藝文原稿特藏室」已典藏有楊英風、蘇森墉、倪匡、張系國、劉興欽、葉宏甲、牛哥、及陳慧坤等人的手稿資料。

交通大學圖書館更應用其原有的數位圖書館之技術與經驗，將上述典藏之原稿予以數位化，成立「浩然藝文數位博物館」<http://folkartist.e-lib.nctu.edu.tw>，其網站之首頁，請見圖一。提供全世界有興趣的讀者，透過網路得以共享此藝術資源。



圖一 交通大學「浩然藝文數位博物館」首頁

於95年因緣際會認識李泰祥老師及其家人，且願意將李泰祥老師40幾年來的創作作品與其創作過程等相關資料數位化後公開與國內外人士分享，做為後輩學習與創作音樂時的基本資料來源。此構想，對於國內外人士，不論是台灣本土音樂的研究者或教學者，或學習音樂與創作音樂者，甚至音樂欣賞者，均是一大福音。李泰祥老師之生平事蹟，請見附錄一。

本工作團隊成員與李泰祥老師洽談過程中，有感於他不畏帕金森氏症影響其

行動，仍堅持創作音樂的精神，因此更願意盡全力的數位典藏此位令人敬佩的音樂家之任務。本團隊目前已完成數位典藏「台灣本土音樂家之影音典藏--李泰祥大師」：95年的「民歌與藝術篇」，及96年的「交響樂篇」，成果網站顯示於「浩然藝文數位博物館」首頁，其網址如圖二所示。



圖二 李泰祥數位博物館之網站位址

## 第二節 計畫目的

本計劃係「台灣本土音樂家之影音典藏--李泰祥大師」之第三期，主要延續95年（民歌與藝術篇）、96年（交響樂篇）的內容，為追求典藏之完整性，整理李泰祥老師創作的「室內樂與詩歌」音樂作品，並做為數位化的標的。

李泰祥老師的室內樂與詩歌大多創作於他的黃金時期（1979-1985）。這段時期由於李老師經常與詩人、文人、及畫家來往，其創作的作品展現非常豐富的文學與美學意涵，非常值得數位化典藏，並推廣至教育。

在這段期間，他累積了音樂創作的歷練，經由多元藝術的激發，大量混入各種元素在音樂表現中。在室內樂，表現出中國哲學思緒與生命情感，融入他所追尋的東方與中華文化的一貫精神。而其詩歌，則以音樂詮釋詩境，曲子裡音符的抑揚頓挫，創造的音樂意境與詩詞融合為一，唱來有如吟詩。

此段期間的室內樂作品，如：《氣、斷、流》，意圖將中國美學觀念用抽象的表達方式突破，「氣」是不動的美，「斷」是斷裂之美，「流」是動態之美。《生民》與《幻境三章》，亦為同一時期的重要創作。其詩歌的作品，例如：1984年創作的《錯誤》被譽為「現代抒情詩的絕唱」。此曲由鄭愁予寫詞，李泰祥譜曲，其風格不侷限於中國風，還加入薩拉沙替的《流浪者之歌》片段，表達出以西方音樂形式來表現中國韻味的音樂，呈現色彩豐富的歌樂。

綜合以上所言，本計畫配合國科會數位典藏的宗旨，建立一個無償供社會大眾與國際交流資訊的「台灣音樂家—李泰祥大師之數位影音資料庫」。主要數位典藏李老師各式的樂譜及資料，輔以李老師與其親友的深度訪談，詮釋作品意境及創作理念。期能藉以保存更多完整音樂家創作資料，並可深入瞭解台灣本土音樂的發展歷程與其創作時代的關係。

本年度計畫的主要目的，條列說明如下：

1. 數位典藏台灣音樂家李泰祥老師創作「室內樂」與「詩歌」的作音樂作品。以執行國科會數位典藏計劃之經驗與發展之技術，保存與典藏台灣音樂家李泰祥老師創作十部「室內樂」與十三首「詩歌」的作音樂作品，包括相關樂譜、樂曲、圖片、演出記錄、及創作過程等。
2. 建置台灣本土音樂家—李泰祥老師的數位影音資料庫。除了樂譜的掃描之外，進而輸入作曲於音樂作曲軟體中，儲存成目前所通用的音樂格式，達成樂譜數位化。
3. 建置音樂作品歷史背景相關資訊之影音資料資料庫。將台灣本土音樂整體歷史與音樂發展等等，重要歷史規劃於本計劃之後設資料庫中，以及建置資料庫，以便利於學術研究、加值應用、及推廣教育時使用。
4. 記錄音樂作品創作的過程與作品的意涵與意境。經由訪問李泰祥老師，記錄每項作品的創作背景與意境。並邀請「詩歌」作品的作曲者，即詩人們，談論詩作音樂化之前後的發展。詩歌創作的人事物的密切連結，以期本數位典藏計畫更具全面性與教育性。
5. 發展數位典藏本土音樂家整合型資料的詮釋資料準則。本計畫以單一作曲家進行全面性的資料收集，收錄並編目詮釋的涵蓋：日誌、手稿、手稿樂譜、電子樂譜、相片、演出記錄、訪談記錄、報章雜誌報導等。本計畫團隊累積數年來的計畫執行經驗，將發展出音樂家整合型的詮釋資料準則，以供國內後續計畫之參考。
6. 建立數位典藏我國本土音樂家之標準工作模式。本計畫團隊累積多年數位典藏音樂作品、創作歷程、生平紀錄等資料之工作流程與模式，可供未來進行台灣本土音樂家數位典藏計畫之參考。

### 第三節 計畫價值

本期計畫數位典藏台灣音樂家李泰祥老師創作「室內樂」與「詩歌」的作音樂作品。此計畫的意義，分別由「學術研究」、「教育」、「文化保存」、「文化創新」、及「文化產業」，說明於下：

1. 學術研究：本期收錄的室內樂與詩歌，大多創作於 1979-1985，也是他的創作顛峰時期。過去李泰祥老師豐富的創作作品與創作過程，若能非常細緻完整地加以系統化整理、分析與數位化，將有助於國內外對於台灣本土音樂有興趣的學者作深入研究與探討。李泰祥老師的作品，如世界知名詩人羅門對他的評語：「他的音樂生涯，從古典、浪漫到現代，到後現代的大眾歌唱音樂創作，他都認真全力的投入，他的不少交響曲與歌曲專集，均具原創力、獨創

性與個人的特殊風格，且有傑出非凡的表現，獲得聽眾與新聞媒體的佳評。半世紀來，他的努力與成就，不但成為台灣樂壇備受敬重與尊崇的音樂家，同時也是創造台灣現代音樂歷史極少數重要人物當中的一位。」，因此，非常具有典藏與學術研究等多重的價值。

2. 教育：如上節所述，李泰祥老師的作品，具備奔放、熱烈、遼闊的等音樂風格，其本人亦在音樂界教導出許多非常優秀的學生，指導與指揮過許多的樂團等；因此，其創作的過程與作品，當然是非常好的教育題材，對於音樂教育界而言，具備非常多有價值的教學素材與想法，若將其創作的過程一一呈現在網路上，不但對於音樂教學者（尤其台灣音樂）而言，是非常好的線上教學教材，更是學習者可重複聆聽與學習的對象；對於社會一般民眾而言，更可提升一般大眾對於台灣音樂的深一層認識。
3. 文化保存：因為李泰祥老師的作品，幾乎融入了台灣鄉土情懷的元素，完整地反應出台灣本土音樂的創作歷史與台灣文化的背景。二十幾年的創作歷史，每項作品均反映出台灣當時社會的現象與文化，對於文化保存更具深一層的意義。
4. 文化創新：李泰祥老師的創作，具備各種不同規模、技法及風格等特色：以規模而言，從室內樂至管絃樂、舞劇、歌劇等；以技法而言，從浪漫派調性至印象派調式、表現派複調與無調性，電子媒體音樂等；由此可知李泰祥老師是位不斷追求創新的音樂家，對於文化的創新，是個相當好的榜樣，亦具有非常正面的影響。
5. 文化產業：本計畫若完成真正數位化的工作，將可以利用此數位化的內容，進一步的加值，例如音樂創作（作曲）的互動教學與學習等，另一方面，更可將台灣音樂傳播至全世界，將部分歌曲或樂譜放置於網路上更國內外人是「試聽」，有助於提升我國數位音樂的產業。

#### 第四節 計劃團隊組成

表一 工作人員一覽表

姓名	計畫工作任務	所屬單位/職稱
黃明居	計畫主持人	交通大學副教授兼圖書館副館長
柯皓仁	共同主持人	台灣師範大學教授兼圖書館副館長
王美鴻	協同主持人	交通大學講師
李泰祥	計畫顧問	專業音樂家
李奕青	計畫顧問	專業音樂家
蔡珊珊	計畫助理	數位典藏計畫助理
林詩惠	計畫助理	數位典藏計畫助理
賴汶欣	計畫助理	數位典藏計畫助理
葉玲君	計畫助理	數位典藏計畫助理
林芊君	兼任計畫助理	聲樂演唱家
范姜予誠	兼任計畫助理	交通大學研究生

本計畫主持人為黃明居副教授、共同主持人為柯皓仁教授、協同主持人為王美鴻講師；三位均於數位典藏計畫中執行多年，對於資訊數位化的工作與流程以及 Metadata 的建置理論均相當熟悉。

計畫助理蔡珊珊、葉玲君兩人均主修音樂，負責計畫資料之收集、Metadata 之建置、及計畫相關聯繫等。計畫助理林詩惠主修圖書資訊學，負責數位化流程之管控與資料之收集。計畫助理賴汶欣專修平面設計，協助數位化網站之美工設計。計畫顧問則由李泰祥老師及其公子李奕青擔任。並邀請李泰祥老師之媳婦擔任本計畫之兼任助理，提供各樂曲之背景資料。其他為作業的工讀生與網站與程式之設計者。本計畫的工作人員一覽表，請見表一。

## 第二章 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料分析與整理

### 第一節 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料的概述

至2004年止，在李泰祥家中的個人索引檔案中約有700種不同的曲目或款目。分別為：民歌、藝術歌曲、交響樂、交響詩、台灣歌謠、原住民音樂等，各音樂類別與數量之統計表，請見表二。已公開發表的作品，請見附錄二。

表二 李泰祥作品類型與數量表

類 型	數 量	代 表 作	備 註
現代流行類之歌樂	48	歡顏 你是我所有的回憶	沈呂百（作詞者） 李泰祥（作詞者）
民歌風之歌樂	18	橄欖樹 中國在我心裡	三 毛（作詞者） 張曉風（作詞者）
現代詩之歌樂	32	傳說 自彼次遇到你	余光中（作詞者） 杜十三（作詞者）
重奏曲：室內樂	20	運行三篇 夢土上	鋼琴三重奏 女聲與鋼琴五重奏、鄭愁予詩
合唱曲	8	山地民歌 福佬民歌	偉哉、豐年祭、作樂歌 丟丟銅、有酒斫賣嗎、思想調
實驗音樂/音樂劇場	8	太虛吟 幻境三章	13~25 之人聲及打擊樂 2 人及錄音帶
舞 劇	8	吳鳳 女媧	雲門舞集
清唱劇/歌劇/音樂劇	6	張騫傳 棋王	歌劇、劇本：羅智成 音樂劇、劇本：張系國
管絃樂/協奏曲	7	龍舞 少年吟	小提琴、二胡協奏曲 葉樹涵小喇叭獨奏
電影/電視劇音樂	17	歡顏 家變	導演：屠忠訓 導演：姚鳳磐
改編管絃樂曲	9	鄉之一、二、三 那些天、地、人	管絃樂加套鼓 改編傳統民歌音樂

李泰祥老師的室內樂與詩歌資料主要包含有總譜、分譜。數位典藏計畫的工作重點有：（一）室內樂與詩歌之整理與分析，與（二）演出資料的數位化。伴隨音樂資料所產生的室內樂與詩歌的創作背景、李泰祥畢生創作作品、室內樂與詩歌樂譜影音檔案、唱片、照片、演出紀錄、乃至於手稿與相關媒體報導，均為數位典藏計畫蒐羅的對象。就整體而言，本計畫的呈現不僅是李老師室內樂與詩歌的特徵，更是音樂家數位典藏，展現本土音樂家努力不懈，表達音樂之美的過程。

本計畫主要將整理典藏具代表性的 23 首室內樂與詩歌，有室內樂 10 首與詩歌 13 首。分別列於表三。

表三 本計畫收錄典藏之樂曲一覽表

類型	編號	曲名
室內樂	001	鋼琴五重奏三式氣、斷、流
	002	鋼琴三重奏運行三篇
	003	第一號弦樂複協奏曲
	004	豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡
	005	風景四幅 - 破、斷、亂、漫
	006	杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂
	007	春望 - 胡琴獨奏與小型樂團
	008	木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家
	009	幻境三章：夢之邊緣、女體、山
	010	打擊室內樂：生民-春神、素歌、鼓。

類型	編號	曲名
詩歌	001	牧羊女
	002	渺渺（渺小）
	003	一朵青蓮
	004	晨禱（舞在太陽下的女孩）
	005	樹
	006	都市旋律
	007	野店
	008	邊界酒店
	009	雨絲
	010	小木屐
	011	天窗
	012	錯誤
	013	別擰我疼

## 第二節 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料的分析與整理

本期計畫，紙本樂譜為首要資源，其數量豐富，以 10 室內樂與 13 首詩歌為例，其對應的樂譜即達 200 多份，掃描檔案達近 500 頁，每首樂曲均分總譜和分譜。

室內樂及詩歌是較精緻且多元化的音樂型式，展現出李老師獨樹一格的音樂風格。其室內樂作品涉及各種不同規模、技法及風格，樂曲涵蓋多元的音樂元素。以賦格、極簡主義、機遇音樂等概念，融入易經、易理的觀念，用抽象的方式來表達中國，展現中國特有的哲學與文化內涵。詩歌方面，李老師成功的結合音樂、詩歌、韻腳，更流傳於全世界。李泰祥在藝專主修小提琴出身，作曲風格有學院音樂的背景，但是不墨守成規，對於文化與生活的敏銳度，進而融入中國民族文化特質在創作中，所以管弦樂改編曲中有各種中國的敲打樂器、而美麗又細緻的音樂和弦中，讓中西音樂合併與民族色彩的音樂更為國際化。

本期計畫整理的室內樂及詩歌的樂譜種類，請見表四；詳細的室內樂及詩

歌的樂譜與所對應的資料，則請見附件三。

表四 室內樂及詩歌的樂譜種類

類型	曲名
室內樂	鋼琴五重奏三式氣、斷、流：總譜手稿（影印） 出品版（影印） 總譜出品版
	鋼琴三重奏運行三篇：出品版（影印）、 總總譜出品版
	第一號弦樂複協奏曲：分譜原版（手稿）
	豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡：總譜（手稿） 總譜手稿（影印版） 分譜（影印版、修訂版） 分譜（影印版）
	風景四幅 - 破、斷、亂、漫：手稿（影印版）
	杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂：總譜（手稿） 分譜（手稿）
	春望 - 胡琴獨奏與小型樂團：總譜（手稿） 分譜（手稿）
	木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家：總譜手稿
	幻境三章：夢之邊緣、女體、山：樂曲解說及樂譜（手稿影印） 樂曲解說及樂譜（手稿）
	打擊室內樂：生民-春神、素歌、鼓：樂曲解說影印版 總譜電子檔修訂影印版

類型	曲名
詩歌	牧羊女：總譜（手稿） 分譜（手稿）
	渺渺（渺小）：最初簡易旋律加伴奏總譜（手稿） 總譜（影印）
	一朵青蓮：旋律最初（手稿） 歌詞簡譜 新聞局申請表 管弦樂初版（手稿） 初版修訂譜（影印）
	晨禱（舞在太陽下的女孩）： 晨禱：管弦樂初版總譜（手稿） 管弦樂初版總譜修訂版（手稿） 旋律與歌詞總譜（手稿） 春之舞：最早的管弦樂分譜（手稿） 舞：重奏分譜（手稿）
	樹：旋律與歌詞總譜（手稿） 重奏總譜（手稿）

	重奏分譜（手稿）
	都市旋律：旋律簡譜（手稿） 重奏分譜（手稿）
	野店：重奏總譜（手稿） 初稿總譜（手稿） 合唱譜（手稿） 管弦樂分譜（手稿）（影印稿）
	邊界酒店：最初旋律簡譜（手稿） 管弦樂總譜（手稿） 管弦樂分譜（手稿）
	兩絲：旋律加歌詞簡譜（手稿） 重奏總譜（手稿） 重奏分譜（手稿）（影印稿）
	小木屐：旋律與歌詞簡譜手稿（手稿） 旋律加歌詞譜（手稿） 管弦樂分譜（手稿）
	天窗：初稿旋律與歌詞（手稿） 管弦樂總譜（手稿） 管弦樂分譜（手稿）
	錯誤：最早的管弦樂初稿總譜（手稿） 管弦樂總譜（手稿） 重奏總譜（手稿） 旋律與鋼琴總譜（影印稿） 管弦樂分譜（手稿） 單旋律加歌詞（手稿） 室內樂編制總譜（電子檔）
	別擰我疼：弦樂團分譜（手稿）

依資源的相關性與完整性，本計畫收錄傳記資料、音樂、唱片、照片、演出紀錄、手稿與研究六種，其內容敘述如下：

1. 傳記資料：主要以年表、簡歷、作品一覽表與《李泰祥-美麗的錯誤》展現李泰祥一生重要的事蹟、重要經歷與主要作品。並以目前出版品中展現李泰祥主要生平事蹟的傳記，即邱瑗所著的《李泰祥-美麗的錯誤》一書，掃描該書之書目與若干書頁影作為輔助說明。
2. 音樂：主要羅列23室內樂與詩歌的內容，有歌詞、樂譜、音樂錄音或錄影資料，樂譜的部分有各式總譜與分譜。錄音資料經由李泰祥提供與釋公子CD取得。
3. 唱片：以李泰祥與許壽美提供的唱片為主，本其新增款目來自交大館藏資料。
4. 照片：以李家人所整理出的相片為主，新增添者為近期演出照片。
5. 演出紀錄：含節目單、錄影資料，節目單以李家人提供過去所演出紀錄。收錄範圍不限於民歌、交響樂或室內樂及詩歌資料。錄影資料以為數典計畫拍攝「李泰祥之友專訪」或近期錄影資料為主。
6. 手稿與研究：手稿有李泰祥在四十多歲時的手扎，表現出創作者思路泉湧與無盡的懷抱，又有李泰祥隨興的書法，展現其藝術特質與趣味。另又收錄一奏

鳴曲曲譜，是李泰祥第一次的管絃樂作曲創作。研究中有摘錄期刊與報紙若干關於李泰祥的報導與研究，這些資料除了提供相關研究外，也是用來佐證年表中各項資源的依據。本期計畫增添的新報導與創作取材故事書影，其中已絕版的《音樂與生命對話》李泰祥音樂經典(釋公子CD)中曲目解說影印資料已在李老師家中尋得。不過，由於原稿資料不齊全，以重新打字的方式呈現。

### 第三節 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」資料的數位化

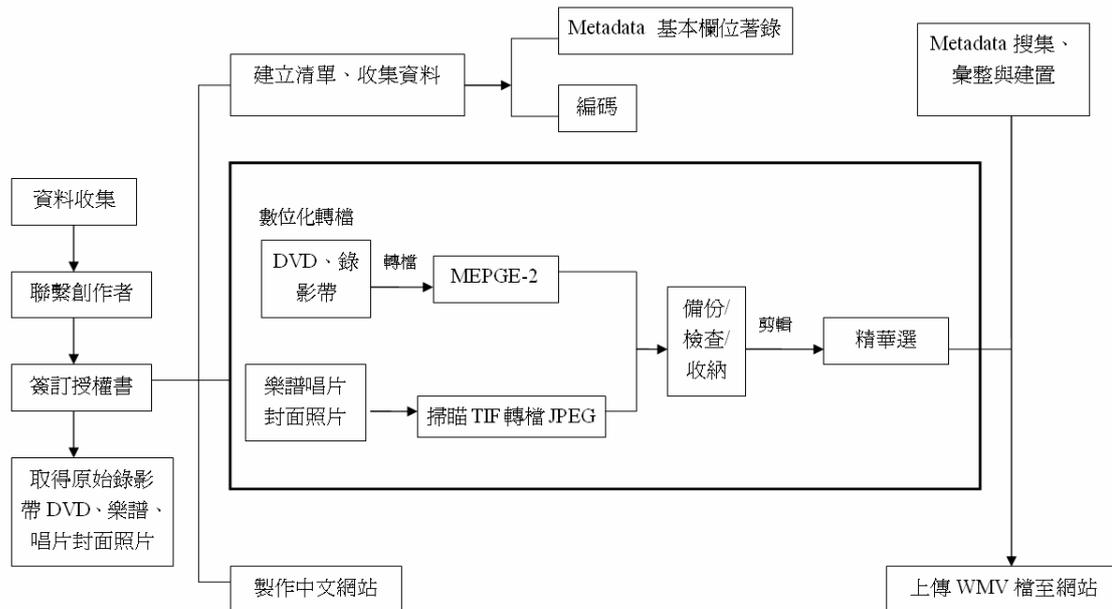
數位化的成果，共計有樂譜488個檔案，檔案127.9GB，音樂聲音檔、相片等共計449個檔案，153.4GB。請見表五。

表五 數位化數量統計

檔案類別	樂曲名稱	檔案大小	檔案數
室內樂	鋼琴五重奏三式氣、斷、流	18 GB	70
	鋼琴三重奏運行三篇	8.15 GB	32
	第一號弦樂複協奏曲	5.93 GB	31
	豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡	17.9 GB	61
	風景四幅 - 破、斷、亂、漫	1.07 GB	5
	杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂	3.44 GB	12
	春望 - 胡琴獨奏與小型樂團	3.15 GB	11
	木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家	5.73 GB	19
	幻境三章：夢之邊緣、女體、山	4.71 GB	17
	打擊室內樂：生民-春神、素歌、鼓	6.45 GB	35
詩歌	牧羊女	3.88 GB	15
	渺渺（渺小）	1.10 GB	4
	一朵青蓮	2.53 GB	9
	晨禱（舞在太陽下的女孩）	6.53 GB	25
	樹	2.4 GB	9
	都市旋律	979 MB	4
	野店	5.94 GB	23
	邊界酒店	3.35 GB	13
	雨絲	1.6 GB	6
	小木屐	1.39 GB	11
	天窗	3.29 GB	12
	錯誤	14.2 GB	56
	別擰我疼	2.26 GB	8
<b>小計</b>		<b>127.9 GB</b>	<b>488</b>
音樂聲音檔	1997 釋公子出版、福茂唱片聲音檔	4.52 GB	110
影片檔案	電視公司、演講、訪談影片	4.15 GB	37
相片	李泰祥各時期照片、訪談照片	5.89 GB	206
紙本資源	曲目封面、節目單、剪報等	9.55 GB	63
其他	數位化樂譜、各式檔案等	1.42 GB	33
<b>小計</b>		<b>25.5 GB</b>	<b>449</b>
<b>總計</b>	<b>總計</b>	<b>153.4 GB</b>	<b>937</b>

紙本資源主要以掃描作數位儲存，影音部份的視訊檔與聲音檔亦依規定分別採用 MPG2 與 WAV 格式。數位化流程如圖三所示。每一筆資料的數位化，主要經過三個階段：

1. 前置作業，包含：文獻探討、樂譜分類整理、聯繫創作者、取得授權。
2. 數位化，包含：資料（含樂譜、相片、手稿、演出記錄、唱片封面等）之掃描、metadata 的分析與建置。
3. 網站建置：網站設計與建置、資料位置的校正。



圖三 數位化工作流程圖

數位化的工作流程程序，請見表六。

表六 數位化工作流程

程序		工作內容	操作人員（數量、專業能力之要求）	硬體（名稱、版本、價格）	軟體（名稱、版本）	依循標準（技術規範、成品規格、品質要求...等）	耗時
1	前置作業	相關文獻探討	計畫主持人及專任助理	PC	Word、PDF、IE Browser		約一個月
2		數位化工作流程訂定	專任助理、李泰祥長子李奕青	PC	Word	參考一般數位化作業流程	約兩個月
3		各種樂譜總譜與分譜整理	李泰祥、專任助理、工讀生	PC	Excel	依照民歌歌曲取譜。李老師有個人音樂索引系統。	約四個月
4	數位化	樂譜掃瞄	專任助理、工讀生	PC、A3 Scanner 三套、儲存磁碟陣列	Mircoscan、Photoshop Element	Tif 檔、600dpi、RGB	六個月
5		相片掃瞄、手稿掃瞄	專任助理、工讀生	PC、A3 Scanner 三套、儲存磁碟陣列	Mircoscan、Photoshop Element	Tif 檔、600dpi、RGB	一個月
6		演出記錄掃瞄	專任助理、工讀生	PC、A3 Scanner 三套、儲存磁碟陣列	Mircoscan、Photoshop Element	Tif 檔、600dpi、RGB	一個月
7		唱片封面掃瞄	專任助理、工讀生	PC、A3 Scanner 三套、儲存磁碟陣列	Mircoscan、Photoshop Element	Tif 檔、600dpi、RGB	三個月
8		錄影、錄音資料取得	專任助理				五個月
9		創作背景錄音與錄影	專任助理、交大影音工作小組、工讀生	PC、錄音筆、攝影機等錄影設備			十個月
10		年表資料整理與校訂、與新聞資料庫串聯	專任助理、工讀生	PC	Word、PDF、IE Browser		三個月
11	期刊與新聞資料數位化	專任助理、工讀生	PC	Word、PDF、IE Browser		二個月	

12	民歌樂譜數位化	工讀生	Apple 電腦、NB、 Keyboards、錄音軟 體、硬碟	Finale2007		三個月
13	Metadata 相關標準與建置	PC	Word、PDF、IE Browser			六個月
14	Metadata 後端資料輸入程式		PHP、MySQL			六個月
15	各項資源 metadata 資料輸入		Web Server			四個月

## 第三章 李泰祥數位典藏計畫「室內樂與詩歌」之詮釋資料

### 第一節 詮釋資料設計

綜合上述各種類型之資料，在Metadata設計時，參考Dublin Core、Standard Music Description Language(SMDL)，及本國文建會的音樂作品Metadata、影音作品Metadata格式，發展出一份適合音樂家的整合型Metadata。此份Metadata能全然的展現音樂樂譜、演出紀錄、音樂家生平、及音樂作品的影音資料。

此整合型的Metadata第一階層的欄位共計有：資源類型、資料格式、作品名稱、主題、描述、演出表、創作者、其他貢獻者、導言/說明/背景、作品語文、時空涵蓋範圍、出版/出品者、經銷者、製作者、日期、地點、識別資料、相關作品、來源、權限範圍、典藏單位、詮釋資料、附件、備註。各欄位的子欄位與詳細著錄說明，請見附錄四「詮釋資料表」。

### 第二節 詮釋資料編目

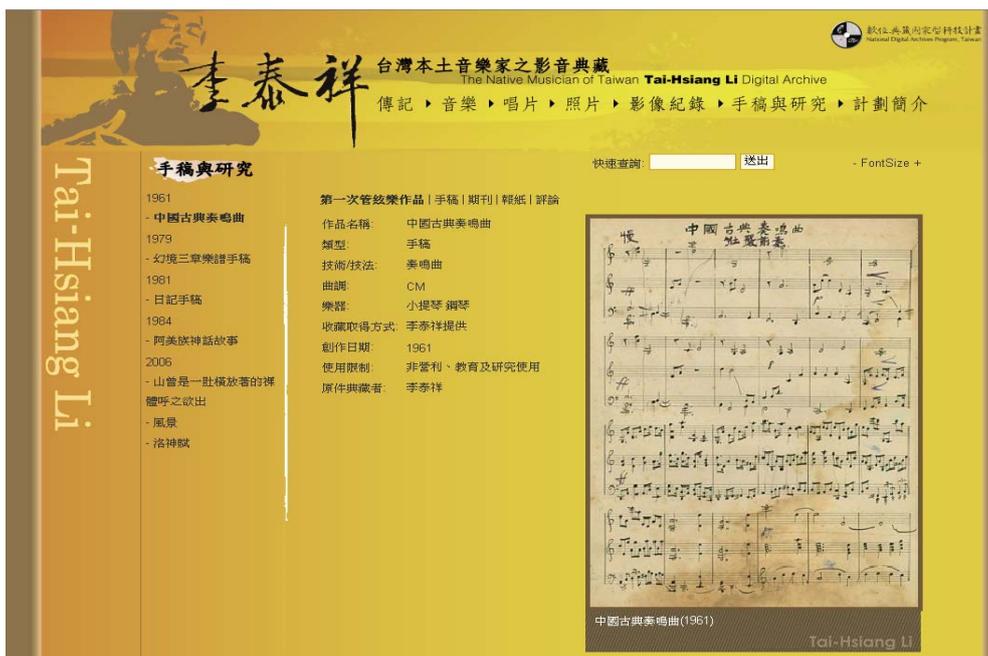
以Dublin Core為核心精神，編目資料係按以上Metadata格式著錄，其中紙本樂譜資訊編目由李泰祥之家人初步判讀資料的題名、創作年代、音樂的主要曲調、編製、演奏樂器。取得樂譜達四百八十九頁，為求編目之快速與轉貼便利，先以excel檔案將每次取得檔案之基本資訊記錄下來，以便於掃描作業之進行。同時請音樂系所學生確認主要著錄款目之正確性。樂曲中關於創作背景與創作理念，除了從作品與文獻中採集，也透過實際訪談產生，編目內容逐步充實。照片說明則由現有文獻與主動採訪徵集產生。照片與唱片封面之資源採集亦仿造紙本樂譜之作業程序，有基礎之對應資料作為掃圖之根據。節目單約60多頁，編目資源以資料本身為著錄之來源。

CD聲音檔有20首完整樂曲取自於釋公子CD，各式錄影剪輯截至目前有50多個作品，其中有部份李老師的演講實錄，部分是近期錄影資料與數位典藏中心製作的專訪。資料編目原則以本身為著錄之來源。

編目結果資料如圖四所示-



圖四 編目資料結果呈現之一



圖五 編目資料結果呈現之二

## 第四章 李泰祥數位典藏計畫編目系統

### 第一節 系統特色

本計畫建置了兩大系統，一為後端的編目系統，另一為網站展示的系統。前者以本計畫研擬出來的 Metadata 欄位為主要編目欄位，並且發展出 Web-based 的編目系統，建置所有數位物件的 Metadata 內容，方便於編目人員與內容檢視人員能同時於網路上共同檢視或編修 Metadata 內容。第二個子系統為網站的展示系統，由於本計畫蒐集、整理並且轉檔完成許多數位的影音資料，因此，除了一般網站的架設 (Web Server) 外，另外架設了 Streaming Server，方便讀者於網路上觀賞影音的資料。本系統使用 PHP 作為建置的平台，底層資料庫使用 MySQL 以及 Apache 作為 Web Server 的建置工具。

### 第二節 功能與使用者介面說明

由於編目資料欄位達 90 多欄位，為在建檔時不至有資料過長的情況，茲將資料分成五個區塊建檔，：

1. 資料類型與格式—資料類型、格式、檔案大小與規格
2. 主要內容—各種題名、主題內容、音樂作品的曲調、編製、與演奏樂器
3. 演出—指演唱者、創作者、其他貢獻者名稱，作品背景說明等
4. 出版—作品若為影音出版品的各項出版細節
5. 作品相關內容與改版資訊—指作品與其他作品關係與數位化相關訊息

系統編目畫面圖六至圖十所示。

1. 資源類型與格式 | 2. 主要內容 | 3. 演出 | 4. 出版 | 5. 作品相關內容與改版資訊

**資源類型**

作品類型:

原件與否: 原件

藏品層次: 單件

**資料格式**

媒體類型: 唱片

**數量/尺寸**

數量單位:  (範例: 1卷, 1件15頁)

尺寸大小/重量:  (範例: 41\*35cm)

播放時間長度:  (所描述的物件為錄音或錄影資料時才需填寫【範例】02分55秒(02' 55" )

**規格**

原始規格: CD

色彩: RGB  (數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入)

壓縮比:  (數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入【範例】1:4)

圖片大小: 720\*480 pixels (數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入)

每點位元素: 彩色-每像素24-bits  (數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入)

聲道:  (數位化類別內容值為聲音、視訊時才須輸入【範例】Stereo)

數位化類別: 聲音 (內容值為: 文字、影像、聲音、影音)

圖六 編目畫面一—資料類型與格式

主要題名：請重新收單...

1. 資源類型與格式 | 2. 主要內容 | 3. 演出 | 4. 出版 | 5. 作品相關內容與改版資訊

**作品名稱**

主要題名:  (主要題名係指該作品的主要題名)

副題名:  (副題名係指該作品的副標題)

封面題名:  (封面題名指錄影帶、數位影帶、DVD、VCD等媒體封面上的題名)

劃一題名:  (劃一題名指該作品的劃一名稱，為正式名稱、應依據劃一名稱規則給與劃一名稱)

全集題名:  (若該作品為一個系列作品，請在此項上系列名稱)

翻譯名稱:  (作品的翻譯名稱，通常指英文片名)

其他名稱:  (若該作品有其他與上述欄位不同的名稱，請填其他名稱)

**主題**

內容主題:  (描述該作品之內容主題或所傳達之意念)

關鍵詞:  (【範例】霹靂國)

類型:

風格/時期:  (【範例】日治時期)

曲式/樂式:  (所描述的物件為音樂作品時才需填寫【範例】民族音樂)

技術/技法:  (所描述的物件為音樂作品時才需填寫)

曲調:  (所描述的物件為音樂作品時才需填寫)

樂器:  (所描述的物件為音樂作品時才需填寫)

圖七 編目畫面二—主要內容

主要題名：請重新收單...

1. 資源類型與格式 | 2. 主要內容 | 3. 演出 | 4. 出版 | 5. 作品相關內容與改版資訊

**演出表**

演唱者姓名:  (所描述的物件為聲音作品之歌曲作品時才需填寫)

指揮者姓名:  (所描述的物件為聲音作品之歌曲作品時才需填寫)

演出樂團:

**創作者**

角色/頭銜:  (包括公司、團體或個人)

姓名:  (該作品之主要創作者姓名，包含公司、團體或個人)

**其他貢獻者**

姓名/單位名稱:  (【範例】錄音師：沈聖德)

角色/貢獻方式:  (對作品有其它貢獻之貢獻方式或角色)

**導言/說明/背景**

導言/說明/背景:  (作品的導言、說明或背景)

**作品語文**

作品語文:

**時空涵蓋範圍**

空間範圍:  (【範例】臺灣)

圖八 編目畫面三—演出

資源類型與格式 | 2. 主要內容 | 3. 演出 | 4. 出版 | 5. 作品相關內容與改版資訊

**出版/出品者**  
出版/出品者:  (該聲音作品之出版者, 包括公司、團體、或個人)

**發行/經銷者**  
發行/經銷者:  (該聲音作品之發行經銷單位, 包括個人、團體或公司之中英文名稱)

**製作者**  
製作者:  (該影音作品之製作單位, 包括個人、團體或公司之中英文名稱)

**日期**  
日期類型:  (說明日期之類型)  
日期:  (1. 1951-1953 2. 清乾隆五年 3. 民國50至60年代 4. 2004-01-03 | 2004-01-10 | 2004-01-13)

**地點**  
地點類型:  (說明地點之類型)  
地點位置:  (【範例】錄製地點: 台北市國父紀念館)

**識別資料**  
標準號碼:  (ISRC...等, 著錄時需加入前導語)  
一致性識別碼:   
地方識別號碼:

圖九 編目畫面四—出版

資源類型與格式 | 2. 主要內容 | 3. 演出 | 4. 出版 | 5. 作品相關內容與改版資訊

**相關作品**  
全集/系列名稱:  (【範例】風潮年度精選系列)  
子項/組件/內容:  (【範例】祈禱小米豐收歌 | 狩獵歌 | 喝酒歌)  
改版目:  (該作品為另一作品的historical state或不同版本)  
改版成:  (該作品有historical state或不同版本之其他作品)  
參考自:  (作品之內容中, 作者提及、探討或參考另一作品)  
參考到:  (該作品被另一作品之作者提及、探討或參考)  
呈現自:  (該作品為另一作品之呈現)  
其他格式:  (該作品被另一作品做他種呈現)  
改編目:  (該作品為另一作品之表演、製作、來源、翻譯、根據改編、或註釋)  
被改編為:  (該作品被另一作品所表演、製作、來源、翻譯、根據改編、或註釋)

**來源**  
來源:  (即母資源, 如「悲情城市」之原聲帶為此記錄之著錄對象, 則將「悲情城市」著錄)

**權原範圍**  
著作權/使用限制  
原件著作權人:   
數位檔案著作人:  (本聲音作品數位檔案之著作財產權人的資料)  
著作權標註狀態:

圖十 編目畫面五—作品相關內容與改版資訊



## 第五章 李泰祥數位典藏計畫網站

### 第一節 李泰祥數位典藏計畫網站設計概念

李泰祥音樂創作是極其多元的，為所謂的「跨界音樂家」，在本期計畫中以室內樂及詩歌為主要典藏。累積三期的計畫成果，「李泰祥數位典藏影音典藏計畫網站」企圖展現李泰祥音樂特色，匯集各種音樂型式的樂譜、影像紀錄、聲音紀錄，從音樂的特性分析，同時囊括文獻資料收集、史料比對、演出紀錄、出版作品掃描。此外，更進一步透過實際訪談，期能透過現存資訊的多元與完整來提供研究李泰祥音樂的完整素材，讓音樂家的創作能被記錄下來，網站的功能從基本的音樂聆聽、各種樂譜瀏覽、音樂家生平背景、創作理念理解，乃至於延伸到台灣本土音樂未來研究的資源素材。

從概念發想到實際收藏到的資源整合，「李泰祥數位典藏計畫的數位典藏網站」於是更趨近於音樂家的數位典藏網站，主要提供的資源有：傳記資料、民歌、唱片、照片、演出紀錄、手稿與研究六種選項。

### 第二節 李泰祥數位典藏計畫網站的「室內樂與詩歌」資料

此數位典藏網站係以李泰祥所喜愛的顏色與草原的概念衍生出，各資料的串聯，各網頁分別展現如下：

#### 一、網頁主頁



圖十二 網頁主頁

## 二、傳記—年表

傳記年表中的資料由現有「李泰祥-美麗的錯誤」一書的年表為增修對象，經與新聞資料、期刊資料、李老師訪談，與若干較對後產生，為李老師一生重要事蹟的概覽。

李泰祥 台灣本土音樂家之影音典藏  
The Native Musician of Taiwan Tai-Hsiang Li Digital Archive

傳記、音樂、唱片、照片、演出紀錄、手稿與研究、計劃簡介

Tai-Hsiang Li

傳記

年表

1941-1970

1941  
· 2月20日生於台東馬蘭鄉。

1946  
· 移居台北。

1956  
· 考入國立藝術學校美術工藝科。  
· 台灣省小提琴比賽第一名。

1958  
· 轉入音樂科。

1959  
· 加入中國青年弦樂團(中國青年管弦樂團的前身)，擔任首席。

1960

1971-1980

1981-1990

1991-2000

2001-迄今

圖十三 網頁內頁傳記—年表

## 三、傳記—簡歷

李泰祥 台灣本土音樂家之影音典藏  
The Native Musician of Taiwan Tai-Hsiang Li Digital Archive

傳記、音樂、唱片、照片、演出紀錄、手稿與研究、計劃簡介

Tai-Hsiang Li

傳記

簡歷

李泰祥先生，籍貫台灣省台東縣，一九四一年二月二十日生於馬蘭鄉原住民家族。父親李光雄先生，母親李蓮戀女士為南投縣埔里鄉人。

一九六四年秋，國立台灣藝術專科學校音樂科畢業後隨即受聘擔任台北市立交響樂團首席小提琴。一九七二年秋應德國歌德學院之邀，與德籍柯尼希教授等組成四重奏團，巡迴公演於台灣及東南亞各大城市，深得好評。

一九七一年春，在台北首次嘗試實驗性多媒體的演出，為劇時代之作品發表會，深具歷史意義，故隨後始有一九七三年春獲美國洛克斐勒全額獎學金，並應美國國務院之邀，美國各大音樂學府暨美國各大交響樂團訪問觀摩進修。一九七四年冬回國後，受聘擔任台灣

圖十四 網頁內頁傳記—簡歷

#### 四、傳記—作品一覽表

所有作品一覽表，請見圖十五。

台灣本土音樂家之影音典藏  
The Native Musician of Taiwan **Tai-Hsiang Li** Digital Archive

傳記 ▽ 音樂 ▽ 唱片 ▽ 照片 ▽ 演出紀錄 ▽ 手稿與研究 ▽ 計劃簡介

**傳記** - FontSize +

作品一覽表 歌樂 | 重奏曲(Ensemble) | 實驗音樂/音樂劇場(混合及多媒體:Mix-media/Multi-media) |  
現代流行類之歌樂 | 民歌風之歌樂 | 現代詩之歌樂  
舞劇 | 清唱劇/歌劇/音樂劇 | 管絃樂/協奏曲 |

曲名	創作年代	作詞者	其他相關
《一根火柴》	1976年	林雄	
《輕輕的走來你的身影》	1977年	林綠	
《寄語》	1978年	呂啟瑞	
《他的眸子》	1978年	王玉萍	深入研究
《浮雲歌》	1978年	王玉萍	深入研究
《三月的風》	1978年	王玉萍	深入研究

圖十五 網頁內頁傳記--作品一覽表

#### 五、傳記—美麗的錯誤書影

該書為現存關於李老師傳記中最完整者，對於李老師各種創作軌跡與浪漫情懷娓娓陳述，限於版權，僅以書影呈現若干頁面，可到圖書館參閱實體圖書。

台灣本土音樂家之影音典藏  
The Native Musician of Taiwan **Tai-Hsiang Li** Digital Archive

傳記 ▽ 音樂 ▽ 唱片 ▽ 照片 ▽ 演出紀錄 ▽ 手稿與研究 ▽ 計劃簡介

**傳記**

美麗的錯誤

簡歷  
年表  
作品一覽表  
有聲出版紀錄  
出版圖書  
美麗的錯誤

李泰祥  
「美麗的錯誤」  
李泰祥

圖十六 網頁內頁傳記—美麗的錯誤書影

## 六、音樂—室內樂與詩歌

The screenshot shows the 'Tai-Hsiang Li Digital Archive' website. The header includes the name '李春祥' and 'Tai-Hsiang Li Digital Archive'. The main navigation menu includes '傳記', '音樂', '唱片', '照片', '演出紀錄', '手稿與研究', and '計劃簡介'. The '音樂' section is active, showing a list of works under the category '室內樂' (Indoor Music). The list includes titles like '氣、斷、流', '雁行三篇', '第一號弦樂複協奏曲', '安靜在五月的懷柔裡', '風景四幅', '杜甫夢李白', '春望', and '流水、古厝、酒家'. Each entry has a '進入閱讀/聆聽' link and a '詳細內容' link.

作品分類	關於這首歌	音樂VCD	樂譜原稿	數位樂譜	MIDI
民歌   交響樂   室內樂   詩歌	氣、斷、流	進入閱讀/聆聽	詳細內容	詳細內容	
	雁行三篇	進入閱讀/聆聽	12	詳細內容	
	第一號弦樂複協奏曲	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	安靜在五月的懷柔裡	進入閱讀/聆聽		詳細內容	詳細內容
	風景四幅	進入閱讀/聆聽	詳細內容	詳細內容	
	杜甫夢李白	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	春望	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	流水、古厝、酒家	進入閱讀/聆聽		詳細內容	

圖十七 網頁內頁音樂—室內樂

The screenshot shows the 'Tai-Hsiang Li Digital Archive' website. The header includes the name '李春祥' and 'Tai-Hsiang Li Digital Archive'. The main navigation menu includes '傳記', '音樂', '唱片', '照片', '演出紀錄', '手稿與研究', and '計劃簡介'. The '音樂' section is active, showing a list of works under the category '詩歌' (Poetry). The list includes titles like '牧羊女', '渺渺(渺小)', '一朵青蓮', '晨荷(舞在陽光下的女孩)', '樹', '都市旋律', '野店', '邊界酒店', and '雨絲'. Each entry has a '進入閱讀/聆聽' link and a '詳細內容' link.

作品分類	關於這首歌	音樂VCD	樂譜原稿	數位樂譜	MIDI
民歌   交響樂   室內樂   詩歌	牧羊女	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	渺渺(渺小)	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	一朵青蓮	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	晨荷(舞在陽光下的女孩)	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	樹	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	都市旋律	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	野店	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	邊界酒店	進入閱讀/聆聽		詳細內容	
	雨絲	進入閱讀/聆聽		詳細內容	

圖十八 網頁內頁音樂—詩歌

## 七、詩歌—音樂解說與聆聽

The screenshot shows the 'Tai-Hsiang Li Digital Archive' website. The main header includes the name '李春祥' and '台灣本土音樂家之影音典藏'. The navigation menu lists: 傳記, 音樂, 唱片, 照片, 演出紀錄, 手稿與研究, 計劃簡介. The page is titled '音樂' and features a section for the song '雨絲' (Rain). It includes a music player with a progress bar and a lyrics box. The lyrics are:

我們的戀啊 像雨絲 在星斗與星斗間的路上  
我們的車輿是無聲的 曾錯戲於透明的大森林  
曾滯足於無水的小溪 那是擠滿著蓮葉處的河床  
啊~ 是有牽牛和鵲橋的故事  
遺落在那裡的 遺落在那裡的  
我們的戀啊雨絲 斜斜地斜斜地織成淡的記憶  
而是否淡的記憶 就永留於星斗之間呢  
如今已是掉碎的珍珠 流滿人世了

Background information and explanation 1.2  
Connect to score

圖十九 網頁內頁詩歌—音樂解說與聆聽

## 八、室內樂—原稿樂譜

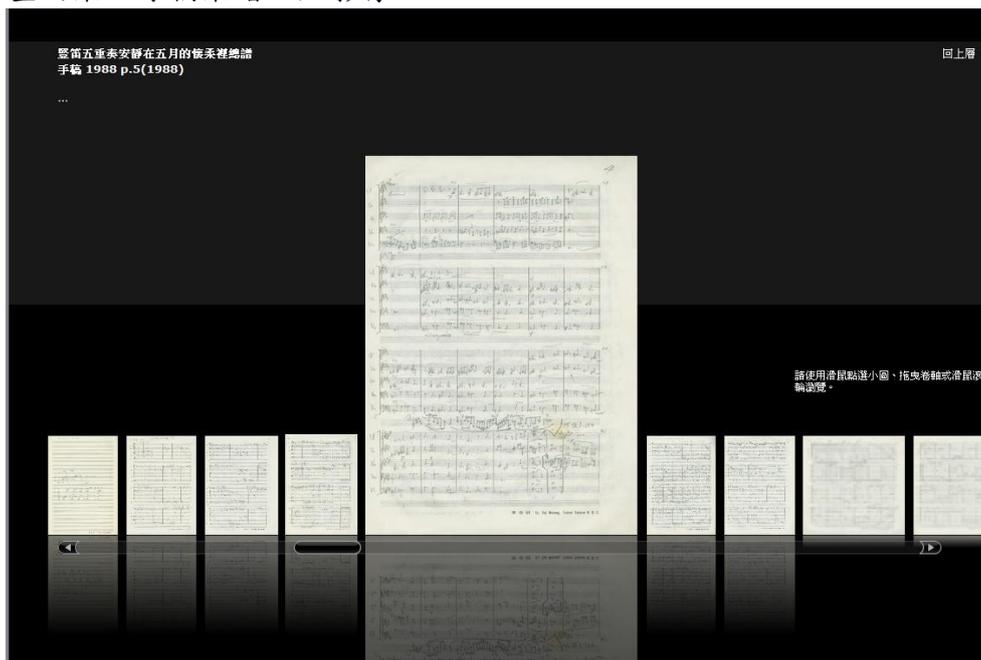
The screenshot shows the 'Tai-Hsiang Li Digital Archive' website. The main header includes the name '李春祥' and '台灣本土音樂家之影音典藏'. The navigation menu lists: 傳記, 音樂, 唱片, 照片, 演出紀錄, 手稿與研究, 計劃簡介. The page is titled '音樂' and features a section for the 'First Violin Concerto' (第一號弦樂複協奏曲). It includes a list of movements and a score viewer. The list of movements is:

- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. I solo part
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I  
Vn. I
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. II Vn. I
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. III Vn. I
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I  
Vn. II
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. II Vn. II
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. III Vn. II
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I  
Va.
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. II Va.
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. III Va.
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. III Va.
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I  
Vc.
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. II Vc.
- 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964  
Mov. III Vc.

The score viewer shows the first movement, 'Mov. I solo part p. 1'. Below the score, there is a link to 'Background information and explanation' and 'Connect to score'.

圖二十 網頁內頁室內樂—原稿樂譜

## 九、室內樂—原稿樂譜放大影像



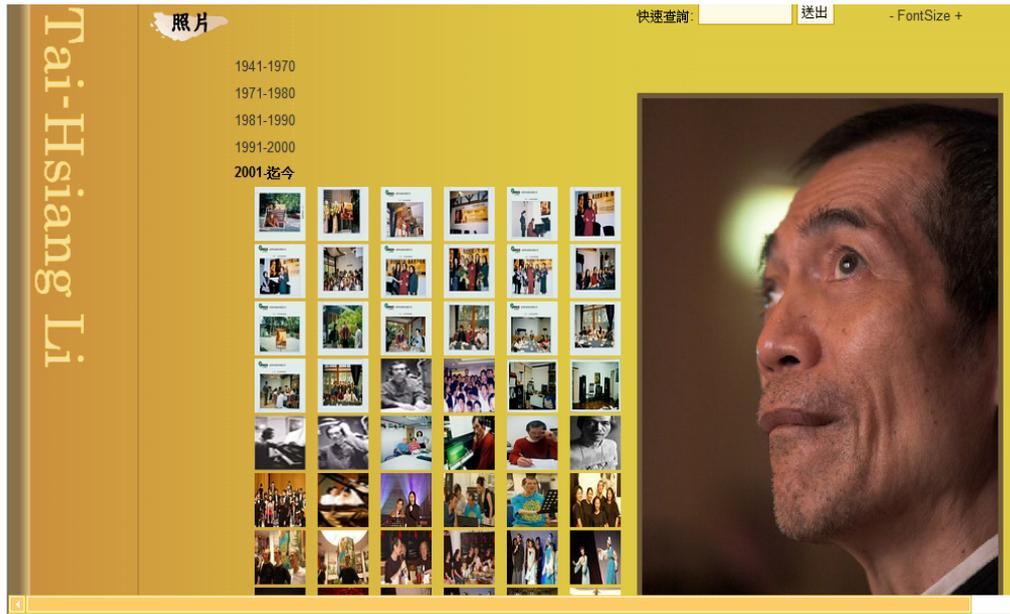
圖二十一 網頁內頁室內樂—原稿樂譜放大影像

## 十、唱片



圖二十二 網頁內頁—唱片

## 十一、照片



圖二十三 網頁內頁—照片

## 十二、演出紀錄—節目單



圖二十四 網頁內頁—節目單

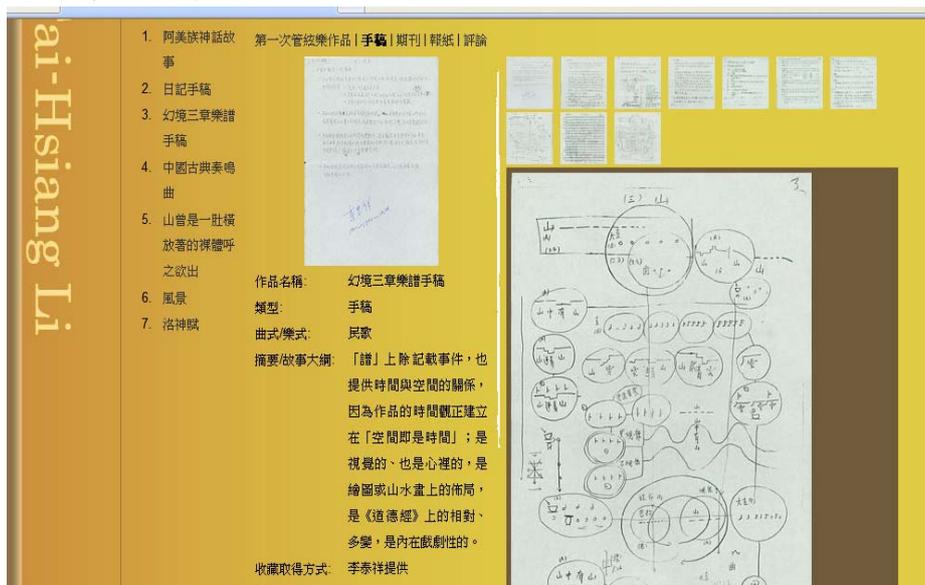
### 十三、演出紀錄—錄影資料



圖二十五 網頁內頁 演出紀錄—錄影資料清單

### 十四、手稿與研究—手稿資料

手稿中主要是對李老師在四十多歲隨手雜文筆記、幻境三章的樂譜、2006年的毛筆字、以及第一次的管絃樂創作做影像掃描。文獻中記載了李老師音樂創作情懷，也看到他用 Graphic Notation 與中國陰陽卜卦的概念來詮釋音樂，特別的是在資料蒐集時，看到第一次的創作，對於可以去看到創作者的初啼和軌跡是具有歷史研究意義的。毛筆字中對李老師來說，是個多元的展現，可以感受到藝術工作者的奔放不羈。



圖二十六 網頁內頁 手稿與研究—手稿資料

## 十五、手稿與研究—研究資料

涵蓋期刊、報紙與各種媒體評論，本年度新增近期期刊與報紙之報導。



圖二十七 手稿與研究—研究資料

## 十六、英文網頁



圖二十八 英文網頁

## 第六章 結論與未來研究方向

### 第一節 結論

本年度「台灣本土音樂家之影音典藏——李泰祥大師(室內樂與詩歌篇)」展現了下列特色：

#### 一、豐富的音樂原創手稿樂譜

二十三首室內樂與詩歌掃描檔案達近 130GB。手稿中多半是手寫樂譜，而每一次演奏，李大師會因為實際的需求與當下情境，又再改寫音樂中的表情記號與樂譜內容，典藏中蒐羅了樂曲的各式總譜與分譜，可謂內容是極其豐富。然為保護李老師之智財權，目前每份樂譜只呈現一半的內容。

#### 二、精緻且多元化的音樂型式

以室內樂及詩歌來看，李泰祥樂曲中涵蓋多元的音樂內涵。其作品涉及各種不同規模、技法及風格。以賦格、極簡主義、機遇音樂等概念，融入易經、易理的觀念，用抽象的方式來表達中國，展現中國特有的哲學與文化內涵。李老師作品經過東西文化與民族元素的整合，更震懾人心，在現在的眼光看來，多元而跨界的組合早在二十年前的李大師創作中俯拾皆是。

#### 三、忠實呈現創作軌跡的紀錄

記錄音樂作品創作的過程與作品的意涵與意境。經由訪問李泰祥老師，記錄每項作品的創作背景與意境。並邀請「詩歌」作品的作曲者，即詩人們，談論詩作音樂化之前後的發展。本期計畫邀請李大師、作曲者、表演者等再回顧為何而歌？而創作？時空的交錯，李老師等人再詮釋作品，有更多圓融與知性的見解，這些軌跡的紀錄是珍貴的。

#### 四、音樂家的資料庫的完整收集

礙於時間與預算的限制，我們尚無法呈現李泰祥大師所有的音樂作品。但是，在這些精選作品中，我們企圖展現音樂家生命中各種音樂資料的面向，如樂譜、唱片、照片、生平、演出紀錄、節目單、媒體報導等。這些原始資料的提供與整理，期待能夠呈現音樂家的完整資源。

#### 五、建立數位典藏本土音樂家整合型資料的詮釋資料準則

本計畫以單一作曲家進行全面性的資料收集，收錄並編目詮釋的涵蓋：日誌、手稿、手稿樂譜、電子樂譜、相片、演出紀錄、訪談記錄、報章雜誌報導等。本計畫團隊累積數年來的計畫執行經驗，將發展出音樂家整合型的詮釋資料準則，可供國內後續計畫之參考。

#### 六、提供本土音樂教育的資源

本計劃中除了樂譜外，有聲音的原音重現與 Midi 檔案、簡譜等的展現。希望原始資料的提供與整理，可以提供音樂學者探勘更深的台灣音樂研究，透過讀譜、樂曲說明等，對音樂的創作、音樂演奏、音樂社會學有更多完整的素材，讓本土音樂教育有更延伸性的發展。

## 第二節 未來研究方向

如果本計畫可以推展到第四年，計畫將追求數位典藏的完整性與教育性，選定「藝術歌曲」作為數位化標的，因李泰祥之創作樂曲編制，除了已數位化的早期民歌、交響樂曲其與目前正在數位化的室內樂與詩歌之外，藝術歌曲是李老師作品中最具德奧樂派古典音樂特質的作品，具豐富的藝術內涵，更具典藏價值。也由於演出藝術歌曲的樂團編制較小，聲樂家也較有意願演出，是最值得推廣的古典藝術音樂類型。

- 藝術歌曲：
  1. 歲月與酒
  2. 相遇
  3. 結果
  4. 盼望
  5. 輪迴
  6. 錯過
  7. 請你
  8. 走在雨中
  9. 歌
  10. 情婦
  11. 一條大河
  12. 自彼次遇見你
  13. 這是一個祕密
  14. 如果你來
  15. 秋天就要過去了
  16. 都蘭大眼睛 (台東都蘭文化季主題曲)  
李泰祥老師獲金曲獎最佳作詞人提名  
(導演林正盛填詞)
  17. 月光海湧 (導演林正盛填詞)
  18. 回故鄉
  19. 夢幻之間
  20. 世紀之愛
  
- 《情奔》樂劇中的藝術歌曲
  - 夢之一 情劫
    - (一) 大地
    - (二) 悲歌
    - (三) 戰舞
  - 夢之二 情動
    - 詩、寂然動容 葉維廉
  - 夢之三 情奔
    - (一) 咱的約定
    - (二) 煮豆燃豆箕
    - (三) 水仙花

李泰祥老師一路走來，以專業作曲家努力不懈，創意不斷，各種元素靈活運

用，旋律優美，一氣呵成，對於台灣的認知與創作，是經過多年的歷練與沉澱，在台灣音樂界留下許多可以傳頌的佳作，本計畫將繼民歌與交響樂之後，繼續忠實紀錄這些豐富的室內樂與詩歌作品。另外，配合國科會數位典藏的宗旨，建立一個無償供社會大眾與國際交流資訊的「台灣音樂家—李泰祥大師之數位影音資料庫」，使國人甚至世界各地音樂愛好者，能更深入了解台灣本土音樂的發展歷程與其創作的過程的想法與意境。對於樂譜的教育性和完整性期能有下列成果呈現於第四期計畫：

1. 延續整合第一年民歌篇、第二年交響樂篇、及第三年室內樂與詩歌篇的數位化內容，完整展示李泰祥老師的藝術歌曲作品及其創作的動機與過程，能夠讓讀者透過網路更完整擷取與認識本土音樂家創作的作品與過程。
2. 第四年可對各類型的舊式盤帶，進行檔案轉換之工作。此工作的技術門檻較高，期能開發出一套轉換的模式與方法，供未來類似計畫作盤帶轉換之參考。
3. 依據四年的深入數位典藏一名音樂家的經驗，完成建立一套台灣本土音樂家創作作品數位化過程的標準模式，期能供未來數位典藏本土音樂家之參考。
4. 本計畫收集之音樂家之各種原始資料，可提供大眾對於台灣本土音樂家的研究、教學之素材。開發數位音樂儲存的方式與格式，供未來發展數位音樂增值產品。
5. 音樂是無國界的語言，建置完成台灣本土音樂家之音樂典藏後，可以將台灣音樂推上世界舞台，提昇國內音樂產業之能見度。
6. 本計畫團隊之教師除帶領計畫研究助理、研究生探究數位典藏的理論與實務之外，並與本校人文社會學院、客家文化學院、及資訊學院等教師，共同開設數位典藏與數位創作學程，期傳承多年的數位典藏實務經驗，更有系統的培育數位典藏人才。

## 附錄一

### 關於李泰祥

音樂大師李泰祥先生，一九四一年二月二十日生於台東縣馬蘭鄉原住民家族，阿美族人，主修小提琴，曾擔任中國青年管絃樂團、台北市立交響樂團、台灣電視公司交響樂團等的首席小提琴，及省立交響樂團指揮等要職。

李泰祥老師的音樂創作是自學的，在學生時期已在「製樂小集」發表其作品。從二十一歲即開始自己摸索作曲，在一股對音樂的熱愛下，擷取傳統音樂神髓，再注入現代精神，組成別具風格的現代中國音樂。如今是為台灣本土現代音樂家。

一九六四年秋，國立台灣藝術專科學校音樂科畢業後隨即受聘擔任台北市立交響樂團首席小提琴。一九七二年秋應德國歌德學院之邀，與德籍柯尼希教授等組成四重奏團，巡迴公演於台灣及東南亞各大城市，深得好評。

一九七一年春，在台北首次嘗試實驗性多媒體的演出，為劃時代之作品發表會，深具歷史意義，故隨後始有一九七三年，李泰祥獲得美國洛克斐勒全額獎學金，及國務院交換計畫學者獎學金赴美，至各大學音樂學院及交響樂團觀摩研究；一年後，李泰祥回國，立刻投入音樂創作的工作，在國內外陸續發表了作品如：《運行三篇》、《張騫傳》、《棋王》、《山弦巢》、《雨、禪、西門町》、《太虛吟》、《生民篇》等作品，被視為台灣中生代最具代表性的作曲家之一。

另外，李泰祥老師於一九七五年發表管絃樂作品《現象》，一九七六年發表《雨、禪、西門町》錄音帶音樂，另有《大神祭》，由雲門舞集改編成《吳鳳》舞劇演出，一九七七年春在東京發表《清平樂》，在台北發表《大地之歌》，同年秋應邀參加日本第三屆亞洲新媒體演出。一九七八年春發表第一次傳統與展望，演出《還緣》音樂實驗劇。一九七九年春發表第三次傳統與展望，演出《太虛吟》。一九八一年在德國佛洛都世界音樂節發表《幻境三章》。一九八二年春發表第四次傳統與展望演出《美的宴饗》。一九八三年春發表第五次傳統與展望演出《新調》，將校園民歌以管絃室內樂的形式發表。一九八四年為雲門舞集寫成《生民篇》、《薪傳》等管絃樂舞劇作品，並演出大型歌劇《張騫傳》。一九八七年春發表大型歌舞劇《棋王》；同年十一月三十日在國家音樂廳演出《三式一氣、斷、流》鋼琴五重奏，並於一九九四年在加拿大多倫多二度演出。一九九三年於國家音樂廳發表《山、絃、巢》，為國內首度結合國語、台語、原住民語、女聲、打擊樂、鋼琴及絃樂四重奏的室內樂曲作品。一九九七年監製《中國交響世紀》榮獲金曲獎最佳流行演奏專輯。

除了在創作嚴謹的古典藝術歌曲外，李泰祥老師亦非常重視音樂的推廣，因此在學術與大眾音樂之間，也開始創作民歌，企圖在精緻的藝術和通俗歌曲之中，找到一個「新的空間」，期望自己是藝術與通俗之間的一座橋。因此有了為數可觀的大眾藝術歌曲，如：《橄欖樹》、《告別》、《春天的浮雕》、《錯誤》、《野店》、《答案》、《菊嘆》、《旅程》、《你是我所有的回憶》、《一條日光大道》、《嘆息瓶》、《既然你問起》等膾炙人口的歌曲；是以歌曲結合了學院的精緻外，更是以探討角度與巧妙的方式融入許多不同觀點的文化於其中，其是為台灣真正的本土音樂大師。

「我要賦予民族歌謠世界性的詮釋，每一曲不僅是改編，而是以創作的態度寫成，請您要從頭到尾，一個字一個音，仔細聆聽，這一系列作品，是我為台灣音樂做出貢獻的開始...」－李泰祥

另外，詩人羅門對他的描述是：「李泰祥是我三十多年的藝友，我曾寫文章評介過他，也以詩同他共同演出，我們常在藝術場所見面交談。他是大家都知道的一位愛情生活極為豐富、浪漫、熱情與多采多姿的人，但面對事情，他相當的冷靜、理性、有條理與見地，尤其是在談論人生與藝術的話題；他待人謙遜，有包容度，但也有自己的堅持。他的音樂生涯，從古典、浪漫到現代，到後現代的大眾歌唱音樂創作，他都認真全力的投入，他的不少交響曲與歌曲專集，均具原創力、獨倡性與個人的特殊風格，且有傑出非凡的表現，獲得聽眾與新聞媒體的佳評。半世紀來，他的努力與成就，不但成為台灣樂壇備受敬重與尊崇的音樂家，同時也是創造台灣現代音樂歷史極少數重要人物當中的一位。尤其是這些年來，他一直陷在病痛的苦境中，一面同病魔搏鬥，一面仍堅苦創作，所呈現的那種近乎是為音樂殉道的精神與毅力，更令人感佩。」

李泰祥老師重要作品發表及展演經過本計畫整理，已經非常完整的展現於計畫網站以及本報告（第二章）中。

## 附錄二

### 李泰祥作品一覽表

歌樂		
現代流行類之歌樂		
曲名	創作年代	作詞者
《輕輕的走來你的身影》	1983年	林 綠
《一根火柴》	1976年	林 雄
《寄語》	1978年	呂啟瑞
《他的眸子》	1978年	王玉萍
《浮雲歌》	1978年	王玉萍
《三月的風》	1978年	王玉萍
《少年遊》	1978年	吳念真
《明天有我》	1978年	吳念真
《歸來》	1978年	吳念真
《馳騁》	1978年	吳念真
《情書》	1978年	吳念真
《歡顏》b	1978年	沈呂百
《你是我所有的回憶》(又名《影子》)	1978年	李泰祥
《今年的湖畔會很冷》	1980年	沈呂百
《走在雨中》	1981年	李泰祥
《我在夢中哭泣了》	1981年	李泰祥
《預感》	1981年	李泰祥
《愛的迷濛》	1982年	李泰祥
《水聲》	1982年	林 綠
《春天的預兆》	1982年	常 歌
《告別》	1983年	李格弟
《分離的夜晚》	1983年	呂啟瑞
《有一個人》	1983年	李敏勇
《山之旅》	1983年	林 綠
《歲月與酒》	1986年	李格弟
《請你》	1986年	李格弟
《相遇》	1986年	姬秀愚
《錯過》	1986年	姬秀愚
《輪迴》	1986年	鍾離離
《盼望》	1986年	盧非易
《結果》	1986年	盧非易
《雪蓮》	1986年	錢懷琪
《過時舞步》	1986年	錢懷琪
《完整的一個人》	1986年	錢懷琪
《嘆息瓶》	1986年	錢懷琪
《第二個初戀》	1986年	錢懷琪
《我不知風從哪裡來》	1986年	錢懷琪
《如果你來》	1986年	錢懷琪
《討海人》	1991年	李泰祥
《楓橋夜泊》	1991年	李泰祥
《盼你 念你 望安》	1991年	簡上仁
《你的小手是暖暖的愛意》	1991年	鄭華娟
《蝶戀》	1992年	黃瓊瓊
《想你 念你 溫柔的唇》	1992年	黃瓊瓊
《也許》(又名《銅鈴花》)	1992年	黃瓊瓊

《四季(心情)》	1992年	黃瓊瓊
《南島/陽光》	1999年	黃瓊瓊
《叫做台灣的搖籃》	2001年	黃瓊瓊

民歌風之歌樂		
曲名	創作年代	作詞者
《春天的故事》	1971年	李泰祥
《一條日光大道》	1971年	三毛
《你我擁抱的旭日》	1973年	葉維廉
《一種風》	1974年	三毛
《祝福》	1979年	王小虎
《橄欖樹》	1978年	三毛
《為你唱一首我們的歌》	1978年	李泰祥
《菊嘆》	1978年	向陽
《鷺鷥》	1978年	高信疆
《彈琴的女孩》	1978年	張智仁
《自己的歌》	1978年	張曉風
《中國在我心裡》	1978年	張曉風
《誰敢動我一根髮》	1978年	吳念真
《黃山》	1983年	馬森
《有一個人》	1983年	李敏勇
《葉額羌的大眼睛》	1983年	羅智成
《舞在陽光下的女孩》	1983年	羅門
《這是一個秘密》	1997年	李泰祥

現代詩之歌樂		
曲名	創作年代	作詞者
《傳說》	1971年	余光中
《雁》	1974年	白萩
《海棠紋身》	1975年	余光中
《都市旋律》	1976年	羅門
《星》	1977年	羅青
《春天的浮雕》	1977年	羅門
《牧羊女》	1978年	鄭愁予
《一朵清蓮》	1978年	蓉子
《青夢湖》	1978年	蓉子
《山雲遊》	1982年	羅門
《小木屐》	1983年	余光中
《當你愛我時》	1983年	余光中
《水天吟》	1983年	羅門
《別擰我，疼》	1983年	徐志摩
《去吧》	1983年	徐志摩
《渺小》	1983年	徐志摩
《戲子》	1983年	席慕蓉
《歌》	1983年	痲弦
《雨絲》	1983年	鄭愁予
《錯誤》	1984年	鄭愁予
《旅程》	1984年	鄭愁予
《野店》	1984年	鄭愁予
《情婦》	1984年	鄭愁予
《天窗》	1984年	鄭愁予

《邊界酒店》	1984年	鄭愁予
《觀音》	1984年	羅智成
《蒹葭》	1984年	羅智成
《一條大河》	1984年	羅智成
《樹》	1984年	簡 禽
《在另一個可能的過去》	1997年	夏 宇
《因為秋天就要過去》	2001年	楊 平
《自彼次遇到你》	2001年	杜十三

### 重 奏 曲 ( Ensemble )

#### 室 內 樂

曲名	創作年代	首演紀錄	表現形式	備註
《天鳥鳥》	1967年	1967年/台東	絃樂重奏	*作品 22
《複協奏曲》	1968年	1968年/台東	絃樂	*作品 26
《日神組曲》	1968年	1968年	絃樂	*作品 17 之 2
《大神祭》	1968年	1968年	合唱與室內樂 山地民風讚歌	作品 23
《思念的風的慢板》 《哀想的風的行板》 《喜悅的快板》	1968年	1968年	女高音、長笛與大 小提琴	*山地民風小歌
《絃樂四重奏第一號》	1969年	1969年		*同年台北實踐堂 首演
《絃樂四重奏第二號》	1970年	1970年/曼谷		*同年曼谷首演
《運行三篇》	1971年	1971年/台北	鋼琴三重奏	*台北首演
《清平樂》	1977年	1977年/東京	3人表演 錄音帶、影片、現 場演出	*又名《樂清吟》 *同年東京首演
《大地之歌》	1978年	1978年	11~20人之演出	*同年台北實踐堂 演
《延綿音詩》	1977年	1977年/台中	管弦樂	*1980年於台中首 演
《氣、斷、流》	1983年	1983年/台北	鋼琴及絃樂	*同年台北藝術館 演出
《鋼琴五重奏》	1983年	1987年		*文建會委託創作
《酒歌》	1984年	1984年 錄音帶發行	胡琴、絃樂及打擊 樂	
《杜甫夢李白》	1984年	1984年 錄音帶發行	胡琴、絃樂及打擊 樂	
《流水、古厝、酒家》	1986年	1986年 錄音帶發行	I. 為木琴獨奏 II. 為四架木琴	*2002年修訂
《安靜在五月懷柔裡》	1988年	1988年 錄音帶發行	木管五重奏	
《山、絃、巢》	1993年	1993年 國家音樂廳	人聲、擊樂及室內 樂之作品	
《馬蘭組曲》	1996年	1996年	小提琴獨奏	
《夢土上》	1996年	1996年	女聲與鋼琴五重 奏	*鄭愁予詩

#### 合 唱 曲

曲名	創作年代	首演紀錄	表現型式	備註
《山地民歌五首》	1965年	1968年		*作品 9
《丟丟銅》	1966年	1968年		*福佬民歌

《有酒研賣嗎》 《思想調》 《桃花過渡》				*作品 13
《偉哉》 《豐年祭》 《作樂歌》	1968 年	1968 年		*山地民歌 *作品 24

**實驗音樂 / 音樂劇場**  
(混合及多媒體：Mix-media/Multi-media)

曲名	創作年代	首演紀錄	表現型式	備註
《雨、禪、西門町》	1976 年	1976 年	人聲及錄音帶	*同年於台北實踐堂首演
《太虛吟》	1978 年	1978 年	13~25 之人聲及打擊樂	*同年於台北國父紀念館首演
《幻境三章》	1979 年	1979 年 德國弗洛妥 世界音樂節	2 人及錄音帶	
《延陵季子掛劍》	1980 年	1980 年	唸白、小京奏及錄音帶	*同年於台北實踐堂首演
《膜拜》	1980 年	1980 年	人聲及錄音帶	*同年於台北實踐堂首演
《生民》	1982 年	1982 年 首演及舞蹈演出	4 套中國打擊樂器、國樂器、人聲、8 架鋼琴及合成音樂。	*2002 年重新修訂於上海演出
《太虛吟 II》	1997 年	1997 年	人聲及打擊樂之現代音樂作品	*發表於國家音樂廳
《我們的時候》	1997 年	1997 年	Existence & Coincidence	

**舞 劇**

劇名	首演紀錄	表現團體	備註
《吳鳳》	1976 年	雲門舞集	*改寫自《大神祭》
《緣》	1978 年		*為《還緣》修訂版 *人聲、琵琶及錄音帶的舞劇 *同年於台北國父紀念館首演
《薪傳》	1978 年	雲門舞集	
《江湖行》	1978 年	雲門舞集	
《女媧》	1979 年	雲門舞集	
《生民三篇》	1984 年	雲門舞集	*為雲門舞集寫成之舞劇
《薪傳》	1984 年	雲門舞集	*為雲門舞集寫成之舞劇
《射日》	1992 年	雲門舞集	*為雲門舞集演出改寫自《大神祭》

**清 唱 劇 / 歌 劇 / 音 樂 劇**

曲名	創作年代	首演紀錄	表現型式	備註
《大神祭》	1976 年	1984 年	大型管弦樂清唱劇	*同年雲門舞集演出《吳鳳》，1992 年演出《射日》
《還緣》	1976 年	1976 年	音樂實驗劇	
《張騫傳》	1981 年	1981 年	歌劇	*劇本：羅智成 *同年在國軍文藝活動中心首演

《大風起兮》	1985 年		尚未演出	*改編《張騫傳》
《棋王》	1987 年	1987 年	音樂劇	*劇本：張系國 *同年在中華體育館演出 8 天
《碾玉觀音》	1997 年		歌劇	*劇本：姚一葦

管 絃 樂 / 協 奏 曲				
曲名	創作年代	首演紀錄	表現型式	備註
《龍舞》	1974 年		人聲、打擊樂、絃樂及管樂	
《現象》	1975 年	1975 年/台北	管絃樂及錄音帶	*同年台北首演，由台大交響樂團演出
《延綿音詩》	1977 年	1980 年/台中	管絃樂	
《龍舞》	1985 年	1985 年	小提琴、二胡協奏曲	*同年於中正紀念館首演
《少年吟》	1987 年		葉樹涵小喇叭獨奏	
《山、火、流雲》	1991 年	尚未演出	鋼琴及管絃樂	
《管絃樂四首小品》	1992 年	1992 年		

電 影 / 電 視 劇 音 樂				
曲名	創作年代	首演紀錄	表現型式	備註
《歡顏》	1979 年		電影	*導演：屠忠訓 *獲金馬獎最佳插曲
《三角習題》	1980 年		電影	*導演：宋承壽
《候鳥之愛》	1980 年		電影	*導演：宋項如 *獲巴拿馬音樂獎
《一根火柴》	1980 年		電影	*導演：劉立立
《家變》	1980 年		電影	*導演：姚鳳磐
《明天只有我》	1981 年		電影	*導演：李利安 *獲金馬獎提名最佳電影插曲
《小葫蘆》	1981 年		電影	*導演：楊家雲 *獲金馬獎提名原作音樂獎
《名劍風流》	1981 年		電影	*導演：李嘉 *獲金馬獎原作音樂獎
《一個太太恰恰好》	1979 年		電影	*導演：劉立立
《京華煙雲》	1987 年		電視劇配樂	*導演：李英、任建青
《愛你入骨》	1981 年		電影	*導演：岳千峰
《誰是無業遊民》	1982 年		電影	*導演：李力安
《今年的湖畔會很冷》	1982 年		電影	*導演：葉金淦 *獲金馬獎提名最佳插曲與原作音樂
《戰爭前夕》	1984 年		電影	*導演：李嘉
《無卵頭家》	1990 年		電影	*導演：徐進良
《情定威尼斯》	1990 年		電影	*導演：吳功
《叛逆與愛》	1990 年		電影	*導演：曾年榮

改編管絃樂曲				
曲名	創作年代	首演紀錄	表現型式	備註
《鄉之一》 《鄉之二》	1975 年		管絃樂加套鼓之 傳統民歌演奏曲	
《鄉之三》	1979 年		管絃樂加套鼓之 傳統民歌演奏曲	
《台灣童謠之一》 《台灣童謠之二》	1980 年			*根據簡上仁改寫或 補寫之台灣童謠
《蛻變》	1980 年		管絃樂加套鼓之 老歌演奏曲	
《鄉之四》	1981 年		管絃樂加套鼓之 傳統民歌演奏曲	
《那些天、地、人》	1981 年		改編傳統民歌音 樂演奏曲	
《朔之一》 《朔之二》	1988 年		管絃樂加套鼓之 近代流行歌曲演 奏曲	
《台灣童謠之三》 《台灣童謠之四》	1990 年			*根據簡上仁改寫或 補寫之台灣童謠
《中國交響世紀》	1997 年			*共 12 卷 *改編中國邊疆民 謠、中原民歌、藝術 歌曲、台灣傳統民 謠、近代國語流行歌 曲、校園民歌、現代 國台語流行歌曲季 145 首。 *與杜鳴心、姜小 鵬、Sokolov Boris 及 Yuri Kasparov 共同 完成

#### 李泰祥作品有聲出版紀錄

改編管絃樂曲				
專輯名	創作年代	演唱者	備註	
《橄欖樹》	1975 年	齊 豫		
《踏》	1977 年	唐曉詩		
《祝福》	1979 年	齊 豫		
《你是我所有的回憶》	1981 年	齊 豫		
《黃山》	1982 年	唐曉詩	*滾石唱片出版	
《有一個人》	1983 年	齊 豫		
《錯誤》	1984 年	李泰祥	*滾石唱片出版	
《相遇》	1986 年	唐曉詩 許景淳 錢懷琪		
《真想要飛》	1991 年	許景淳	*一半為李泰祥歌 樂，另一半為編曲	
《天使之詩》	1991 年	齊 豫	*友善的狗出版	
《告別》82-87 作品精選	1991 年	李泰祥	*滾石出版	

《蝶戀》	1992年	黃瓊瓊	
《女人愛情生涯》	1993年	許景淳	*一半為李泰祥歌樂、另一半他人作品
《自彼次遇到你》	2001年	李泰祥、林文俊、徐芋君等	*金華唱片出版 *為聲樂及鋼琴弦樂三重奏室內樂作品
《雲在頭上飛》	2004年	李泰祥、柔敏、李奕青演唱	

樂器創作		
曲名	創作年代	表現型式
《酒歌》	1984年	胡琴、絃樂及打擊樂
《杜甫夢李白》	1984年	胡琴、絃樂及打擊樂
《春望》	1984年	胡琴、絃樂及打擊樂
《流水、古厝、酒家》	1986年	I 為木琴合奏之擊樂作品
《安靜在五月的懷柔裡》	1988年	為豎笛弦樂四重奏室內樂作品，同年發行唱片
《管絃樂四首小品》	1992年	

電影 / 電視劇音樂			
曲名	創作年代	演唱者	表現型式
《一根火柴》	1976年	葉蒨文	電影配樂
《少年遊》	1978年	陳明、王誠	電影配樂
《京華煙雲》	1987年	潘越雲、李建復	電視劇配樂
《無卵頭家》	1990年	李泰祥、潘越雲	電影配樂

電影 / 電視劇音樂			
曲名	創作年代	表現型式	備註
《鄉之一》 《鄉之二》	1975年	管絃樂加套鼓之傳統民歌演奏曲	*滾石唱片出版
《鄉之三》	1979年	管絃樂加套鼓之傳統民歌演奏曲	*滾石唱片出版
《台灣童謠之一》 《台灣童謠之二》	1980年		*根據簡上仁改寫或補寫之台灣童謠
《蛻變》	1980年	管絃樂加套鼓之老歌演奏曲	
《鄉之四》	1981年	管絃樂加套鼓之傳統民歌演奏曲	*滾石唱片出版
《美麗與哀愁》	1985年	李泰祥歌樂作品改編之管絃樂曲	*寶麗唱片出版 *李泰祥指揮阿姆斯特丹音樂會管絃樂團演奏
《那些天、地、人》	1985年	李泰祥改編傳統民歌音樂之管絃樂曲	*1981年飛利浦唱片出版 *李泰祥指揮阿姆斯特丹音樂會管絃樂團演奏
《朔之一》 《朔之二》	1988年	管絃樂加套鼓之近代流行歌曲管絃樂曲	
《台灣童謠之三》	1990年		*根據簡上仁改寫或

《台灣童謠之四》			補寫之台灣童謠
《偶然與追尋》	1994 年	管絃樂改編中國藝術歌曲	
《中國交響世紀》	1997 年		*金革唱片出版 *共 12 卷 *改編中國邊疆民謠、中原民歌、藝術歌曲、台灣傳統民謠、日據戰後台灣民謠、近代國語流行歌曲、現代國台語流行歌曲計 145 首 *與杜鳴心、姜小鵬、Soklov Boris 及 Yuri Kasparov 共同完成

總 和			
《音樂與生命對話》李泰祥音樂經典(共 12 卷)			
曲名	創作年代	型態	備註
卷 1：《酒、歲月、歌》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 2：《最美的遺憾》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 3：《詩人的戀》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 4：《現代詩歌》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 5：《鄉間漫步》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 6：《美麗的錯誤》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 7：《後流行》	1997 年	歌樂	釋公子出版
卷 8：《無卵頭家/名劍風流》	1997 年	電影音樂	釋公子出版
卷 9：《情定威尼斯/叛逆與愛》	1997 年	電影音樂	釋公子出版
卷 10：《大神祭》	1997 年	現代音樂	釋公子出版
卷 11：《運行三篇/生民三篇》	1997 年	現代音樂	釋公子出版
卷 12：《幻境三篇/山、弦、巢》	1997 年	現代音樂	釋公子出版

### 附錄三

#### 室內樂及詩歌的樂譜對應資料

##### ◎ 詩歌

##### ✓ 牧羊女

- 牧羊女總譜手稿 1982 p. 1
- 牧羊女總譜手稿 1982 p. 2
- 牧羊女總譜手稿 1982 p. 3
- 牧羊女分譜手稿 1982 Chinese fl.
- 牧羊女分譜手稿 1982 Ob.
- 牧羊女分譜手稿 1982 Vn. I p. 1
- 牧羊女分譜手稿 1982 Vn. I p. 2
- 牧羊女分譜手稿 1982 Vn. II p. 1
- 牧羊女分譜手稿 1982 Vn. II p. 2
- 牧羊女分譜手稿 1982 Va. p. 1
- 牧羊女分譜手稿 1982 Va. p. 2
- 牧羊女分譜手稿 1982 Vc. p. 1
- 牧羊女分譜手稿 1982 Vc. p. 2
- 牧羊女分譜手稿 1982 CB. p. 1
- 牧羊女分譜手稿 1982 CB. p. 2

##### ✓ 渺渺（小草）

- 小草最初簡易旋律加伴奏總譜 1982 in GM 手稿
- 渺小總譜影印 in GM 1984 p. 1
- 渺小總譜影印 in GM 1984 p. 2
- 渺小總譜影印 in GM 1984 p. 3

##### ✓ 一朵青蓮

- 一朵青蓮旋律最初手稿 1979 p. 1
- 一朵青蓮旋律最初手稿 1979 p. 2
- 一朵青蓮歌詞簡譜 1979
- 一朵青蓮新聞局申請表 1979 p. 1 1979
- 一朵青蓮新聞局申請表 1979 p. 2 1979
- 一朵青蓮管弦樂初版手稿 in EM 1979 p. 1
- 一朵青蓮管弦樂初版手稿 in EM 1979 p. 2
- 一朵青蓮管弦樂初版修訂影印譜 in EM 1979 p. 1
- 一朵青蓮管弦樂初版修訂影印譜 in EM 1979 p. 2

##### ✓ 晨禱（舞在陽光下的女孩）

- 晨禱管弦樂初版總譜 in bm 1982 手稿 p. 1
- 晨禱管弦樂初版總譜 in bm 1982 手稿 p. 2
- 晨禱管弦樂初版總譜修訂版 in am 手稿 1982 p. 1
- 晨禱管弦樂初版總譜修訂版 in am 手稿 1982 p. 2
- 晨禱旋律與歌詞總譜 in am 手稿 1982 p. 1
- 晨禱旋律與歌詞總譜 in am 手稿 1982 p. 2
- 春之舞最早的管弦樂分譜 in am 手稿 1982 Vn. I & Vn. II p. 1
- 春之舞最早的管弦樂分譜 in am 手稿 1982 Vn. I & Vn. II p. 2

春之舞最早的管弦樂分譜 in am 手稿 1982 Va. p. 1  
 春之舞最早的管弦樂分譜 in am 手稿 1982 Va. p. 2  
 春之舞最早的管弦樂分譜 in am 手稿 1982 Vc. p. 1  
 春之舞最早的管弦樂分譜 in am 手稿 1982 Vc. p. 2  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. I p. 1  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. I p. 2  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. I p. 3  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. I p. 4  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. II p. 1  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. II p. 2  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vn. II p. 3  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Va. p. 1  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Va. p. 2  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Va. p. 3  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vc. p. 1  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vc. p. 2  
 舞重奏分譜 in am 手稿 1983 Vc. p. 3

✓ 樹

樹旋律與歌詞總譜 in GM 手稿 1979  
 樹重奏總譜 in GM 手稿 1982 p. 1  
 樹重奏總譜 in GM 手稿 1982 p. 2  
 樹重奏總譜 in GM 手稿 1982 p. 3  
 樹重奏總譜 in GM 手稿 1982 p. 4  
 樹重奏分譜 in GM 手稿 1982 Vn. I  
 樹重奏分譜 in GM 手稿 1982 Vn. II  
 樹重奏分譜 in GM 手稿 1982 Va.  
 樹重奏分譜 in GM 手稿 1982 Vc.

✓ 都市旋律

都市旋律旋律簡譜手稿 1979  
 都市旋律重奏分譜 in EM 手稿 1979 Vn. p. 1  
 都市旋律重奏分譜 in EM 手稿 1979 Vn. p. 2  
 都市旋律重奏分譜 in EM 手稿 1979 Va. & Vc.

✓ 野店

野店弦樂重奏總譜 1982 in fm 手稿 p. 1  
 野店弦樂重奏總譜 1982 in fm 手稿 p. 2  
 野店弦樂重奏總譜 1982 in fm 手稿 p. 3  
 野店弦樂重奏總譜 1982 in fm 手稿 p. 4  
 野店旋律初稿總譜 1982 in #fm 手稿 p. 1  
 野店旋律初稿總譜 1982 in #fm 手稿 p. 2  
 野店合唱譜 in em 1982 手稿 p. 1  
 野店合唱譜 in em 1982 手稿 p. 2  
 野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Fl. p. 1  
 野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Fl. p. 2  
 野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Ob.

野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Cl p. 1  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Cl. p. 2  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Vn. II p. 1  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Vn. II p. 2  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Va. p. 1  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Va. p. 2  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Vc. p. 1  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 Vc. p. 2  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 CB. p. 1  
野店管弦樂分譜 in fm 手稿 1982 CB. p. 2  
野店管弦樂分譜 in fm 影印 1982 Gt. p. 1  
野店管弦樂分譜 in fm 影印 1982 Gt. p. 2

✓ 邊界酒店

邊界酒店最初旋律簡譜手稿 1982  
邊界酒店最初旋律總譜手稿 1982 p. 1  
邊界酒店最初旋律總譜手稿 1982 p. 2  
邊界酒店管弦樂總譜 in bm 手稿 1982 p. 1  
邊界酒店管弦樂總譜 in bm 手稿 1982 p. 2  
邊界酒店管弦樂總譜 in bm 手稿 1982 p. 3  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 手稿 1982 Vn. I & Vn. II p. 1  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 手稿 1982 Vn. I & Vn. II p. 2  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 手稿 1982 Vc.  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 手稿 1982 Chinese Fl.  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 手稿 1982 Gt.  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 影印 1982 Bass p. 1  
邊界酒店管弦樂分譜 in bm 影印 1982 Bass p. 2

✓ 雨絲

雨絲旋律加歌詞簡譜手稿 1983  
雨絲重奏總譜 in #gm 手稿 1983 p. 1  
雨絲重奏總譜 in #gm 手稿 1983 p. 2  
雨絲重奏分譜 in #gm 手稿 1983 Vol.  
雨絲重奏分譜 in #gm 手稿 1983 Vc.  
雨絲重奏分譜 in #gm 影印修訂版 1983 Vol.

✓ 小木屐

小木屐旋律與歌詞簡譜手稿 1979  
小木屐旋律加歌詞譜手稿 in #fm 1979 p. 1  
小木屐旋律加歌詞譜手稿 in #fm 1979 p. 2  
小木屐管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Vn. I  
小木屐管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Vn. II p. 1  
小木屐管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Vn. II p. 2  
小木屐管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Va.  
小木屐管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Vc.  
小木屐管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Gt.

小木屨管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Sop. Recorder  
小木屨管弦樂分譜 in em 手稿 1979 Dr.

✓ 天窗

天窗初稿旋律與歌詞 in GM 手稿 1983  
天窗管弦樂總譜 in em 手稿 1983 p. 1  
天窗管弦樂總譜 in em 手稿 1983 p. 2  
天窗管弦樂總譜 in em 手稿 1983 p. 3  
天窗管弦樂總譜 in em 手稿 1983 p. 4  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Vn. I  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Vn. II  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Va.  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Vc.  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Gt. p. 1  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Gt. p. 2  
天窗管弦樂分譜 in em 手稿 1983 Gt. p. 3

✓ 錯誤

錯誤最早的管弦樂初稿總譜 in cm 手稿 1984 p. 1  
錯誤最早的管弦樂初稿總譜 in cm 手稿 1984 p. 2  
錯誤最早的管弦樂初稿總譜 in cm 手稿 1984 p. 3  
錯誤最早的管弦樂初稿總譜 in cm 手稿 1984 p. 4  
錯誤最早的管弦樂初稿總譜 in cm 手稿 1984 p. 5  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 1  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 2  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 3  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 4  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 5  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 6  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 7  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 8  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 9  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 10  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 11  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 12  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 13  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 14  
錯誤管弦樂總譜 in cm 手稿 1984 p. 15  
錯誤重奏總譜 in #cm 手稿 1984 p. 1  
錯誤重奏總譜 in #cm 手稿 1984 p. 2  
錯誤重奏總譜 in #cm 手稿 1984 p. 3  
錯誤重奏總譜 in #cm 手稿 1984 p. 4  
錯誤重奏總譜 in #cm 手稿 1984 p. 5  
錯誤重奏總譜 in #cm 手稿 1984 p. 6  
錯誤旋律與鋼琴總譜 in cm 影印 1984 p. 1  
錯誤旋律與鋼琴總譜 in cm 影印 1984 p. 2

錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Vn. I p. 1  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Vn. I p. 2  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Vn. II p. 1  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Vn. II p. 2  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Va. p. 1  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Va. p. 2  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Vc. p. 1  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Vc. p. 2  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984CB. p. 1  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984CB. p. 2  
 錯誤管弦樂分譜 in cm 手稿 1984Trb.  
 錯誤單旋律加歌詞 in cm 手稿 1984 p. 1  
 錯誤單旋律加歌詞 in cm 手稿 1984 p. 2  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 1  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 2  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 3  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 4  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 5  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 6  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 7  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 8  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 9  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 10  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 11  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 12  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 13  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 14  
 錯誤室內樂編制總譜 in #cm 電子檔 1984 p. 15

✓ 別擰我疼

別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 Vn. I p. 1  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 Vn. I p. 2  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 Vn. II p. 1  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 Vn. II p. 2  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 Va. p. 1  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 Va. p. 2  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 CB. p. 1  
 別擰我疼弦樂團分譜 in DM 手稿 1984 CB. p. 2

◎ 室內樂

✓ 氣、斷、流

鋼琴五重奏三式氣、斷、流 總譜手稿影印修訂版 1983 p. 1  
 鋼琴五重奏三式氣、斷、流 總譜手稿影印修訂版 1983 p. 2  
 鋼琴五重奏三式氣、斷、流 總譜手稿影印修訂版 1983 p. 3  
 鋼琴五重奏三式氣、斷、流 總譜手稿影印修訂版 1983 p. 4



鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 8
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 9
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 10
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 11
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 12
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 13
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 14
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 15
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 16
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 17
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 18
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 19
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 20
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 21
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 22
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 23
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 24
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 25
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 26
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 27
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 28
鋼琴五重奏三式氣、斷、流	總譜出品版 1983	p. 29

✓ 運行三篇

鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 1
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 2
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 3
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 4
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 5
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 6
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 7
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 8
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 9
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 10
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 11
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 12
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 13
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 14
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 15
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版影印 1971	p. 16
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版 1971	p. 1
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版 1971	p. 2
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版 1971	p. 3
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版 1971	p. 4
鋼琴三重奏運行三篇	總譜出品版 1971	p. 5

鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 6  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 7  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 8  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 9  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 10  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 11  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 12  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 13  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 14  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 15  
 鋼琴三重奏運行三篇總總譜出品版 1971 p. 16

✓ 第一號弦樂複協奏曲

第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I solo part p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I solo part p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I solo part p. 3  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vn. I p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vn. I p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vn. I p. 3  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Vn. I p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Vn. I p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Vn. I p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Vn. I p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vn. II p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vn. II p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vn. II p. 3  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Vn. II p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Vn. II p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Vn. II p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Vn. II p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Va. p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Va. p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Va. p. 3  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Va. p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Va. p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Va p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Va p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vc. p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vc. p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. I Vc. p. 3  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Vc. p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. II Vc. p. 2  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Vc. p. 1  
 第一號弦樂複協奏曲 in bEM 分譜原版手稿 1964 Mov. III Vc. p. 2

✓ 安靜在五月的懷柔



- 豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vn. II p. 6  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vn. II p. 7  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vn. II p. 8  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 1  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 2  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 3  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 4  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 5  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 6  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Va. p. 7  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 1  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 2  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 3  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 4  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 5  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 6  
豎笛五重奏安靜在五月的懷柔裡分譜影印 1988 Vc. p. 7
- ✓ 風景四幅  
風景四幅 - 破、斷、亂、漫分譜手稿影印版 2002 p. 1  
風景四幅 - 破、斷、亂、漫分譜手稿影印版 2002 p. 2  
風景四幅 - 破、斷、亂、漫分譜手稿影印版 2002 p. 3  
風景四幅 - 破、斷、亂、漫分譜手稿影印版 2002 p. 4  
風景四幅 - 破、斷、亂、漫分譜手稿影印版 2002 p. 5
- ✓ 杜甫夢李白  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 1  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 2  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 3  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 4  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 5  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 6  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 7  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 8  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂總譜手稿 1987 p. 9  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂分譜手稿 1987 胡琴 p. 1  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂分譜手稿 1987 胡琴 p. 2  
杜甫夢李白 - 胡琴獨奏與弦樂打擊樂分譜手稿 1987 胡琴 p. 3
- ✓ 春望  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 1 1987  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 2 1987  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 3 1987  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 4 1987  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 5 1987  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 6 1987  
春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 7 1987

春望 - 胡琴獨奏與小型樂團總譜手稿 p. 8 1987

春望 - 胡琴獨奏與小型樂團分譜手稿 p. 1 1987

春望 - 胡琴獨奏與小型樂團分譜手稿 p. 2 1987

春望 - 胡琴獨奏與小型樂團分譜手稿 p. 3 1987

✓ 流水、古厝、酒家

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 1

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 2

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 3

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 4

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 5

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 6

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 7

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 8

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 9

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 10

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 11

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 12

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 13

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 14

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 15

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 16

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 17

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 18

木琴四重奏 - 流水、古厝、酒家總譜手稿 1987 p. 19

✓ 幻境三章

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 1

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 2

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 3

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 4

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 5

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 6

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 7

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 8

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 9

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿影印 1996 p. 10

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 稿 p. 1

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 p. 2

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 p. 3

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 p. 4

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 p. 5

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 p. 6

幻境三章：夢之邊緣、女體、山樂曲解說及樂譜手稿 1996 p. 7

✓ 生民

打擊室內樂：生民樂曲解說影印版 2002 p. 1

打擊室內樂：生民樂曲解說影印版 2002 p. 2  
打擊室內樂：生民樂曲解說影印版 2002 p. 3  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 1  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 2  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 3  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 4  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 5  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 6  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 7  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 8  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 9  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 10  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 11  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 12  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 13  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 14  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 15  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 16  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 17  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 18  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 19  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 20  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 21  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 22  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 23  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 24  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 25  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 26  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 27  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 28  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 29  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 30  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 31  
打擊室內樂：生民總譜電子檔修訂影印版 2002 p. 32

附錄四

詮釋資料一覽表

欄位名稱		欄位說明	
type 資源 類型	worksType 作品類型	說明作品的類別。 1：音樂作品	
	originalSurrogate 原件與否 (original/surrogate 原件/替代 物件)	說明所描述的作品為原件或為複製作 品。 ※內容值代碼如下所示： 1：原件 2：重製	
	aggregationLevel 藏品層次 (item/collection 單件/合 集)	說明所描述的物件為個別作品(work：單 件)或全集作品(collection：合集)。 ※內容值代碼如下所示： 1：單件 2：合集	
format 資料 格式	medium 媒體類型	該作品之媒體類型，如唱片、盤式錄音 帶、卡式錄音帶、匣式錄音帶、數位錄 音帶、卡式錄影帶、CD 光碟、數位影 音光碟(DVD)、數位錄影帶等。此為控 制詞彙，請說明所描述的物件其媒體類 型為何。 ※內容值代碼參見： <a href="http://km.cca.gov.tw/download/rule/formattable.pdf">http://km.cca.gov.tw/download/rule/formattable.pdf</a> (不足者可再增添)	
	extent 數量/尺寸	quantity 數量單位	所描述的物件之數量及單位，如錄影 帶、樂譜的數量。【範例】1 卷 1 件 15 頁
		dimension 尺寸大小/ 重量	所描述的物件之最大體積，註明其名 稱、數據、所用的測量單位。長度*寬度。 41*35cm
		duration 播放時間長 度	該聲音作品播放或演出時間之總長度。 (所描述的物件為錄音或錄影資料時才 需填寫)【範例】02 分 55 秒(02'55")
	scale 規格	originalSca le 原始規格	該作品之規格，如樂譜(score)光碟之 CD 光碟、影音光碟(VCD)、數位影音光碟 (DVD)；數位錄影帶等。此為控制詞彙。
color 色彩		指作品的色彩，內容值代碼為 1：RGB 2：CMYK (所描述的物件為影像或影音資料時才 需填寫)	

	compressionRatio 壓縮比	數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入。 影像(圖片)壓縮前後的比例。 【範例】1：4
	imageSize 圖片大小	數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入。 以 pixels 為單位 720*480pixels
	bitPerPixel? 每點位元素	數位化類別內容值為影像(圖片)時才須輸入。 ※內容值代碼如下所示： 1：彩色-每像素 24-bits 2：彩色-每像素 32-bits
	singleStereo?	數位化類別內容值為聲音、視訊時才須輸入。 【範例】Stereo
	digitalCategory? 數位化類別	內容值為：文字、影像、聲音、影音。 預設值為：聲音。
	fileType? 檔案類型	數位檔案之附屬檔名。如 mp3、wma、wav 等。
	fileName? 檔案名稱	即國家文化資料庫詮釋資料中之「檔案名稱」(localFileName)
	fileDesc? 檔案描述	u=永久保存 i=網路下載 w=永久保存兼網路下載 t=網路預覽 m=多重頻寬視訊/音訊線上參考下載用 l=高解析度區域展示
	fileSize? 檔案大小	系統自動偵測出其檔案大小，如 650k
	videoAbstract 影音精華摘要	著錄影音精華摘要之檔案位址(所描述的物件為影像或影音資料時才需填寫)
	statement? 其他說明	其他說明事項

<p>title+ 作品名稱</p>		<p>該聲音作品之名稱。 ※內容值代碼如下所示： 1：主要題名(mail title) 2：副題名(sub title) 3：封面題名(container title) 4：劃一題名(uniform title) 5：全集題名(series title) 6：翻譯名稱(translated title) 7：其他名稱(alternative titles)</p> <p>·主要題名係指該作品的主要題名。 ·副提名係指該作品的副標題。 ·封面提名指錄影帶、數位影帶、DVD、VCD等媒體封面上的題名。 ·劃一題名指該作品的劃一名稱，為正式名稱，應依據劃一名稱規則給與劃一名稱。 ·全集題名係指若該作品為一個系列作品，即在此填上系列名稱。 ·作品的翻譯名稱，通常指英文片名。 ·若該作品有其他與上述欄位不同的名稱，即填其他名稱。如其他常用、或少用的名稱、片頭標題、片中標題、片尾標題。</p>
<p>Subject 主題</p>	<p>subjectMatter+ 內容主題</p>	<p>描述該作品之內容主題或所傳達之意念。(以不超過100字為限)</p>
	<p>keywords+ 關鍵詞</p>	<p>請填入被描述資料之相關重要詞彙(如：人、事、時、地、物)，以利日後檢索之用。 【範例】蔣經國</p>
	<p>genre 類型</p>	<p>下拉式選單選擇： 1：樂譜            2：音樂 3：口述背景      4：照片 5：影片            6：節目單 7：海報            8：傳單 9：評論</p>
	<p>situationFunction* 使用場合與功能</p>	<p>該聲音作品之使用場合或功能，如祭典、祭祀、廟會、慶典、勞動等。</p>
	<p>stylePeriod* 風格/時期</p>	<p>該聲音作品與(或)創作者之風格、派別與時期。【範例】日治時期</p>
	<p>form* 曲式/樂式</p>	<p>該聲音作品之樂曲形式、曲牌等。(所描述的物件為音樂作品時才需填寫) 【範例】民族音樂</p>

	technique* 技術/技法	該聲音作品演奏或演唱時之技法，如合奏、重奏、獨奏、合唱、重唱、獨唱等。 (所描述的物件為音樂作品時才需填寫) 內容值代碼如下： 1：獨唱 2：獨奏 3：管弦樂 4：管弦樂與人聲 5：四重奏與人聲 6：三重奏與人聲 7：弦樂四重奏	
	tune* 曲調	該聲音作品之曲調或旋律，如江湖調、七字調、都馬調、雜念仔等，或是西洋古典音樂之曲調。(所描述的物件為音樂作品時才需填寫) 內容值代碼如下： 1：Am 2：Bm 3：Cm 4：Dm	
	instrument* 樂器	著錄表現該聲音作品之樂器，如吉他、鋼琴、小提琴、排笛等。(所描述的物件為音樂作品時才需填寫)	
descripti on 描述	abstractSynopsis 摘要/故事大綱	作品的內容大綱、摘要或創作意念描述。	
	conditions 保存狀況	內容值代碼如下： 1：良好 2：蟲害 3：霉害 4：褪色 5：脫磁 6：其他 7：無紀錄	
	acquireMethod 收藏取得方式	該聲音作品取得之方式及被取得之單位 【範例】李泰祥提供	
	lyrics* 歌詞	著錄該聲音作品歌詞之全文，或說明歌詞之內容。(所描述的物件為音樂作品時才需填寫)	
	comments* 評價/評析	對該聲音作品所作之評論、分析、評價等。	
	grade* 評等	該聲音作品之評等。	
	prizewinnin gRecord* 得獎記錄	prizewinnin gDate ? 獲獎日期	該聲音作品獲獎之日期。 格式：YYYY 或 YYYY/MM/DD
		award ? 獎項	該聲音作品獲得之獎項。 【範例】金曲獎「最佳方言歌曲獎」
	edition* 版本		該聲音作品之版本，包含錄製版本、曲譜版本，著錄時須加入前導語。 【範例】錄製版本：2001年現場演出版   中文版   英文版
	Rating* 作品分級		該聲音作品分級，如適用對象(如學齡前、國小、國中、青少年等)
	restorationRecord* 修復記錄	說明該影音作品之歷次修復情形。	

	notes* 備註	其他說明事項。
cast 演出表	nameOfSinger 演唱者姓名	演唱者姓名 (所描述的物件為音樂作品之歌曲作品時才需填寫)
	nameOfConductor 指揮者姓名	指揮者姓名 (所描述的物件為音樂作品之樂曲作品時才需填寫)
	nameOfPlayGroup 演出樂團	演出樂團
creator+ 創作者	creatorRole 角色/頭銜	包括公司、團體或個人。該創作者於此作品所扮演之角色，如作曲者、作詞者、製作人、表演者等工作人員為主要創作者。聲音作品之歌曲、樂曲作品演員請填「演出表」欄。錄製者等其他幕後工作人員請填「其他貢獻」欄。
	creatorName+ 姓名	該作品之主要創作者姓名，包含公司、團體或個人。 十一、 若同一角色/頭銜多人時，可於「角色/頭銜」欄位填入一個職稱，而於「姓名」欄位重複著錄姓名； 十二、 但若一人同時有兩種以上之角色/頭銜時，則必需重複著錄「創作者」欄位，不可僅重複著錄「角色/頭銜」欄位。 <b>【範例】</b> 1. 角色/頭銜(creatorRole)：製作人 姓名(creatorName)：林建亨   王盈舜 2. 角色/頭銜(creatorRole)：作詞者 姓名(creatorName)：李道明 角色/頭銜(creatorRole)：作曲者 姓名(creatorName)：李泰祥
contributor* 其他貢獻者	name 姓名/單位名稱	對作品有其他貢獻之個人或團體。通常其他貢獻者的名子應該用來表示對該作品有重要貢獻但未被著錄在創作者欄位之公司、團體或個人，其貢獻之重要性次於著錄在創作者欄位之人員，捐贈者亦可在此著錄。 <b>【範例】</b> 錄音師：沈聖德
	role 角色/貢獻方式	對作品有其他貢獻之貢獻方式或角色。
introductionCommentsContext 導言/說明/背景		作品的導言、說明或背景。

language* 作品語文		該作品的語文。
coverage 時空涵蓋範圍	spatial+ 空間範圍	該聲音作品的空間涵蓋範圍；此空間涵蓋範圍是指該聲音作品的相關地點。不詳之地點者寫「不詳」。 【範例】臺灣
	temporal* 時間範圍	該聲音作品的時間涵蓋範圍；此時間涵蓋範圍是指該聲音作品的相關時間，而非該作品產生或創作時間(後者應著錄於「日期」欄位)，著錄時通常採用時期名稱(如：八年抗戰時期)。
publisher* 出版/出品者		該聲音作品之出版者，包括公司、團體或個人。很多聲音作品未經正式出版，因此該欄位除了著錄負責將聲音作品以目前形式呈現的單位，如出版社、大學系所、或公司行號之外，也可用來著錄負責提供或呈現該聲音作品之個人或機構，如：檔案室或博物館。同時也可著錄主要的資助單位或政府機關(若沒有他們的協助便無法維持該聲音作品的繼續存在)，如市政府文化局、基金董事會等。(注意：實際聲音作品之捐贈者是著錄在其他貢獻者之欄位)。
distributor 發行/經銷者		該聲音作品之發行經銷單位，包括個人、團體或公司之中英文名稱。
production 製作者		該影音作品之製作單位，包括個人、團體或公司之中英文名稱。
date + 日期	dateType 日期類型	***以 2 個欄位顯示，人工方式選取類型並填寫時間後，再由系統帶入*** 說明日期之類型。 ※若同一日期類型為多項時，可於「日期類型(dateType)」欄位填入一個日期類型，而於「日期(dates)」欄位重複著錄。 內容值代碼如下所示： 1：創作日期；2：出版發行日期；3：錄製日期；4：入藏日期；5：首演日期；6：演出日期；7：成文日期；8：修訂日期；9：印刷日期；10：拍攝日期；11：首播日期；12：播出日期 【範例】日期類型(dateType)：「6」

	dates+ 日期	可輸入一串數字、或一段時期。 若以西元紀年，格式為 YYYY-MM-DD。 (若日月不詳者可僅著錄至西元年) 【範例】 1.1951-1953 2.清乾隆五年 3.民國 50 年至 60 年代 4.2004-01-03   2004-01-10   2004-01-13
locat ion+ 地點	locationType 地點類型	***以 2 個欄位顯示，人工方式選取類 型，再由系統帶入*** 說明地點之類型。 ※ 若同一地點類型為多項時，可於「地 點期類型(locationType)」欄位填入一 個地點類型，而於「地點位置 (locations)」欄位重複著錄。 ※ 內容值代碼如下所示： 1：創作地點；2：出版發行地點；3：錄 製地點；4：入藏地點；5：首演地點；6： 演出地點；7：成文地點；8：修訂地點； 9：印刷地點；10：拍攝地點；11：首播 地點；12：播出地點 【範例】地點類型(locationType)：「3」
	locations+ 地點位置	【範例】錄製地點：台北國父紀念館
ident ifier 識別 資料	standardNumber 標準號碼	ISRC(International Standard Recording Code 錄音/錄影資料代碼)...等，著錄時 需加入 ISRC：TW1910301103
	URI 一致性識別碼	如：URN(Uniform Resource Name，一致 性識別名稱)、URL(Uniform Resource Locator，一致性資源位置)、DOI(Digital Object Identifier，數位物件識別碼)...等 ，著錄時需加入前導語。
	localNNumber 地方識別號碼	localFileNa me+ 檔案名稱
		依照行政院文化建設委員會數位化檔案 命名原則命名。參見： <a href="http://km.cca.gov.tw/download/rule/rule_name.pdf">http://km.cca.gov.tw/download/rule/rule_name.pdf</a> 。【範例】 cca110001-mu-ilt0001-0001-u.wav